

PROGRAM  
HØSTEN  
2014

# PROGRAM HØSTEN 2014

28.–31. AUGUST

TELLING THE TRUTH --- AZRA HALILOVIC

---

8.–13. SEPTEMBER

BASTARD – TRONDHEIM INTERNASJONALE  
SCENEKUNSTFESTIVAL 2014

FOR PROGRAM, SE SIDE 20

---

25.–28. SEPTEMBER

JEG SATT PÅ EN STEIN OG SÅ UTOVER «HAVET» --- MAGNUS MYHR

10.–11. OKTOBER

BLACK WARRIOR --- LISA ÖSTBERG & KIM HIORTHOY

18.–19. OKTOBER  
DU SKAL FÅ HØRE FUGLESANG — TEATER FOT

7.–9. NOVEMBER  
YOU'RE WELCOME — TALE DOLVEN & GABEL EIBEN

20.–21. NOVEMBER  
<BIOGRAPH, LAST YEAR WAS PRETTY/SHITTY> — FINDLAYS/SANDSMARK

30. OKTOBER, 27. NOVEMBER & 4. DESEMBER  
DEN RODE FYRBOTEREN OG PARTISANBRODERIENE  
— PANTER TANTER PRODUKSJONER  
NBI I PROVESALEN

---

## REDAKSJONEN

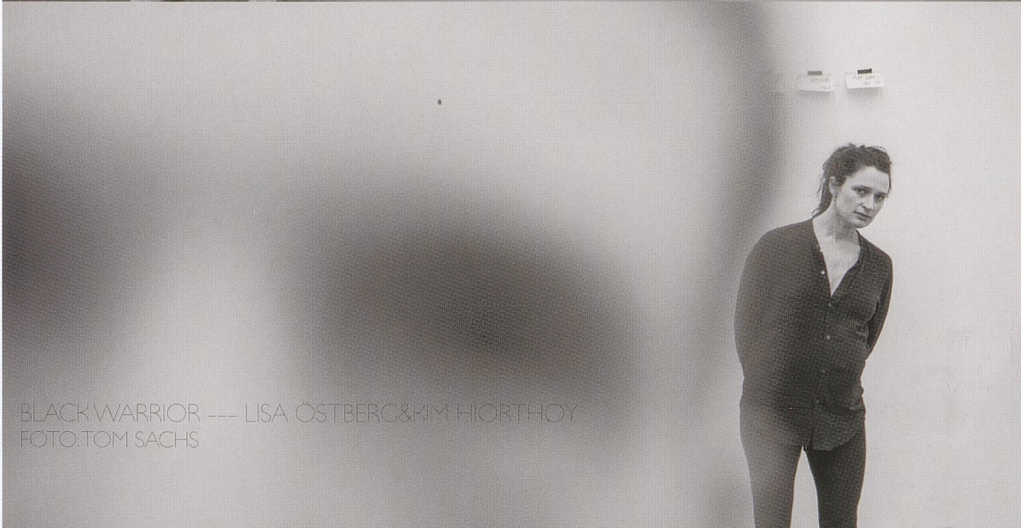
PER ANANIASSEN (ANSVARLIG REDAKTØR),  
ANNE-KARI RISOM OLSEN OG METTE CHRISTINE RISOM OLSEN

FORSIDEFOTO: IAN DOUGLAS  
DESIGN OG LAYOUT: CAMILLA DINGSOYR

© TEATERHUSET AVANT GARDEN 2014

OPPLAG: 1 000. TRYKK: FAGTRYKK





BLACK WARRIOR --- LISA ÖSTBERG & RIM HIORTHOY  
FOTO: TOM SACHS

## LEDER

Velkommen til høsten 2014 på Teaterhuset Avant Garden!

Azra Halilovic åpner en spennende høstsesong på Teaterhuset Avant Garden med urpremieren på «Telling the Truth». Hun spør om ofrene i møte med det uhyrlige i det hele tatt kan snakke om eget ansvar. Sannheten er vanskelig og sammensatt, spørsmålet er om dokumentarteater-formen er garanti god nok for Sannhet. Især når det handler om folkemord og personlig historie. «Telling the Truth» er en frittstående oppfølger av suksessen «1000 Zašto 1000 Zato» fra 2010.

Så ønsker vi Magnus Myhr (opprinnelig fra Klæbu) velkommen tilbake til TAG. Med «jeg satt på en stein og så utover 'havet'» debuterer han som prosjektskaper. Urpremieren er på TAG. Det handler om at en persons framtoning og form ikke alltid passer inn i miljøet han lever i. Å være manne-mann er ikke alle forunt, og hvilke alternativer har man om alternativer ikke finnes?

Når Kim Hiorhøy og Lisa Östberg er tilbake, er det med nye betraktninger på hvordan virkelighet iscenesettes. Deres «Black Warrior» kan være et godt utgangspunkt for å forstå hvordan sterke samfunnsaktører bruker teatrets egne virkemidler for å nå sine mål. Tilsøring og avsløring er de store temaene i teaterhistorien. Berit Rustens «Den røde fyrbøteren» er prosess-visninger av et prosjekt som handler om de vanlige fortreningsmekanismene i politikk og historieskrivning. Spørsmålet er om lukten av fortidig urett kan fortrenge parfymen historiens seierherrer dusjet verden med.

Norske Talve Doven fra Rosas (hvor sjefen er Anne Teresa De Keersmaecker!) har slått seg sammen med amerikanske Gabel Eiben (Nature Theater of Oklahoma) og dannet et superkompani. Med eleganse og med høy kunstnerisk presisjon tar de oss med bak de innlærte frasene og bevegelsesmønstrene vi bruker for å prestere og for å bli beundret i arbeid og fritid. Det for TAG-publikummet kjente kompaniet Findlay/Sandsmark har gjort teatret til et laboratorium for den menneskelige kroppens begrensninger og maskinenes forlengelse av den. I <biograph, last year was pretty/shitty> handler det om koblingen mellom teknologi og menneskelig minne.

Dypt inne i all teaterutvikling handler det om hvordan mennesket interagerer med omgivelsene, det være seg de menneskeskapte – teknologien og kulturen – eller de naturlige. Vi er glade for å kunne presentere Lise Hovik og Teater Fots barnetrilogi «Du skal få høre fuglesang» for tre ulike alderssegmenter. Det er teater som puster med to lunger; en skaper liv, en skaper musikk. De virker sammen. La oss ikke glemme det!

Per Ananiassen  
Teatersjef



FOTO: PEKKA STOKKE

*ENGLISH: Azra Halilovic was in Bosnia-Herzegovina when it exploded into war. This is a story about the division of a country and a people. However, the story does not end there, the story begins when the war is over. More than 20 years later Halilovic tries to get in touch with former Serbian leader in Bosnia-Herzegovina, Radovan Karadzic, who is on trial in The International Criminal Court in The Haag. On the way she finds another Karadzic – a man who was on the Bosnian side of the war and was sent to prison camp by Serbian authorities. The unknown Karadzic joins her project, and together they invite us to a performance posing questions without obvious answers, about guilt and punishment, reconciliation and forgiveness. In essence it is about who should be held responsible in the future, and if there is something close to truth after a war.*

28.–31. AUGUST KL. 19.00

# TELLING THE TRUTH

## --- AZRA HALILOVIC (NO)

URPREMIERE!

\*VISES OGSÅ UNDER BASTARDFESTIVALEN 8. & 9. SEPTEMBER  
VARIGHET: CA. 60 MIN. SPRÅK: ENGELSK  
PRIS: 190/120

I denne historien er hele Azra Halilovic' familie involvert; en historie om et land og et folk som splittes. Men historien slutter ikke der, den begynner der. Den begynner når krigen er over.

Azra Halilovic var på Balkan da det smalt. Bosnia-Herzegovina (BiH) var en smeltedigel av muslimske, romersk-katolske og ortodokse religioner knyttet til henholdsvis bosniske, kroatisk og serbiske befolkningsgrupper. Kroatia hadde gått for uavhengighet fra resten av Jugoslavia. Radovan Karadzic ble valgt til å lede den serbiske befolkningen i BiH. Karadzic krevde serbisk herredømme over Sarajevo og andre byer og tettsteder med serbisk befolkning. Som en balkansk Oliver Cromwell ga han bosniere og kroater ultimatumet: enten «ta the highway to hell» (sic), eller legge seg under den serbiske hæl.

Over 20 år seinere sitter Karadzic i den internasjonale domstolen i Den Haag, tiltalt for folkemord, deportasjon, forbrytelser mot menneskeheten, krigsforbrytelser, med mer. Han kan vente seg en livstidsdom. Halilovic er i Trondheim og forsøker å få kontakt med Karadzic. Hun oppnår å få kontakt, ikke bare med én Karadzic, men to. Den ukjente Karadzic sto på hennes side, og ble sendt til en fangeleir i Bosnia av serbiske myndigheter der de mest uhyrlige ting fant sted. Han ville være med i Halilovic sitt prosjekt: et prosjekt om spørsmål uten klare svar, om skyld og straff, om forsoning og tilgivelse. Dypest sett handler det om hvem som skal ta ansvar for fremtiden, og om det finnes noe i nærheten av sannhet etter en krig.

Azra Halilovic har tidligere laget den kritikerroste publikumsvinneren «1000 Zašto 1000 Zato» i samarbeid med Teaterhuset Avant Garden. Hun dedikerer seg til dokumentariske prosjekter som taler direkte til publikum og handler om hvordan taushet og passivitet blir strategier for å unnslipe det ubehagelige og uunngåelige. Teatersjef Per Ananiassen har vært kunstnerisk involvert i begge prosjektene med dramaturgi, tekst- og idéutvikling. Denne gang samarbeider de med regissør Jörg Karrenbauer, kjent fra det tyske dokumentarteaterpioner-kompaniet Rimini Protokoll.

IDÉ OG TEKST: AZRA HALILOVIC, PER ANANIASSEN. MEDSKAPER OG REGISSOR: JÖRG KARRENBauer.  
PÅ SCENEN: AZRA HALILOVIC, ANDREAS ELVENES, ELHAD KARADZIC. DRAMATURG: PER ANANIASSEN.  
MUSIKK: ANDREAS ELVENES, SVEIN SEGTNAN. VIDEOINSTALLASJON: PEKKA STOKKE. VIDEOOPPTAK: MUSTAFA HADZIBRAHIMOVIC, BULENT MORAN. ON SCREEN: PETER ROBINSON. LYS: EIRIK BRENNE TORSETHAUGEN.  
LYD: LARS TRYGSTAD. PRODUSENT: AURORA KVAMSDAL. CO-PRODUSERT AV: TEATERHUSET AVANT GARDEN, BIT TEATERGARASJEN. STOTTET AV: KULTURRÅDET, FOND FOR UTOVENDE KUNSTNERE, TRONDHEIM KOMMUNE. TAKK TIL: ANNE LANDE PETERS AND FAMILY, LEILA DEMIRACA ZEJNOVIC, PETER ROBINSON, JAIMEE CAMPBELL, ICTY

25.–28. SEPTEMBER KL 19.00

# jeg satt på en stein og så utover «havet»

— — — MAGNUS MYHR (NO)

URPREMIERE!

VARIGHET: 40–50 MIN.

PRIS: 190/120.

*Jeg har prøvd å gjøre noe med det. Jeg har prøvd å være en manne-mann og slå meg på brystet. Jeg har prøvd å ikke se så homo ut og jeg har løfta på jenter opp og ned og bortover og opp igjen mens jeg har vært livredd. Nå er oppgjørets time kommet. Velkommen til Magnus Myhrs fyrverkeri av en soloforestilling.*

Denne høsten debuterer scenekunstner Magnus Myhr med sin første selvstendige produksjon, med urpremiere her på Teaterhuset Avant Garden. Myhr har tidligere medvirket i flere prosjekter der kjønn og annerledeshet står i fokus. Det gjør det også i hans eget prosjekt, men denne gang med et personlig utgangspunkt.

*Jeg vokste opp i Målsjøgrenda i Klæbu kommune utenfor Trondheim. Klæbu er en kommune med ca 5900 innbyggere. Fotball og håndball, badminton og ski er populære fritidsaktiviteter. Jeg satt mest på en stein og sang litt, var ikke så god i idrett. Klæbu har mange fine naturområder. Vassfjellet skisenter ligger veldig nært Klæbu sentrum og er populært blant ski og snowboardentusiaster fra Trondheim og omegn. Jeg sto ikke så mye på ski, men solgte pølser der i årevis. Pølsene este til dobbel størrelse da de ble lagt på grillen. Nidelva går innom Klæbu og er dypest i Trongfossen ved Hyttfossen med 56 meter og er med dette Norges dypeste elv. Trongfossen er motivet i kommunevåpenet til Klæbu. Jeg skulle ønske Trongfossen var Rhinen, og at jeg var Lorelei. Jeg vrikka litt på rumpa når jeg gikk. Det er det visst bare jenter som gjør. Prøvde meg litt på kor, men slutta på dagen da jeg fikk soloen til «Det kommer en dag i morgen» fra musikalen Annie. Hadde et ønske om å bli berømt, men visste ikke helt for hva. Ville spille Hedda Gabler, gå rundt med en pistol og være undertrykt, for så å gjøre noe med det.*

Magnus Myhr er utdannet ved Kunsthøgskolen i Oslo og har jobbet som utøver siden 2007. «jeg satt på en stein...» er skapt i samarbeid med REBEKKA/HUY, Bendik Giske, Chrisander Brun, Lisa Hjalmarson og Raket Nystabakk.

*ENGLISH: I have tried it all. I have tried to do something about it. I have tried to be a manly man, to hit hard. I have tried to be straight acting. I have lifted ballet girls, done jetés as a prince; a terrified prince. It's time for the revenge of the gay kid. Magnus Myhr is a performer and dancer from Klæbu. He has worked extensively in projects dealing with queer issues and gender.*



UTOVER, IDÉ, ISCENESETTELSE, PRODUSENT: MAGNUS MYHR, MUSIKK: BENDIK GISKE,  
ISCENESETTELSE: REBEKKA HUY, SCENOGRAFI: LISA HJALMARSON, LYSDESIGN: CHRISANDER BRUN,  
PRODUSENT: RAKEL NYSTABAKK, KUNSTNERISK RÅDGIVER: HOOMAN SHARIFI, CO-PRODUSERT  
AV: TEATERHUSET AVANT GARDEN, BLACK BOX TEATER, BIT TEATERGARASJEN, RAS – REGIONAL  
ARENA FOR SAMTIDSDANS, STØTTET AV: NORSK KULTURRÅD, FOND FOR UTOVENDE  
KUNSTNERE, DET NORSKE KOMPONISTFOND, FRITT ORD, TRONDHEIM KOMMUNE,  
SØR-TRØNDELAC FYLKESKOMMUNE, OSLO KOMMUNE



1. OVA SEAT  
VI SE

PROLOG  
SCEN

2. OVA SEAT  
VI SE



FOTO: TOM SACHS

10.–11. OKTOBER KL. 19.00

# BLACK WARRIOR

— — — LISA ÖSTBERG  
& KIM HIORTHØY (SE/NO)

VARIGHET: 45 MIN. . SPRÅK: ENGELSK  
PRIS: 190/120

Etter terningkast 6 og lange køer utenfor Verkstedhallen sist de besøkte oss, gleder vi oss til igjen å bli tatt med inn i Lisa Östberg og Kim Hiorthøys småskrudde merkelig-fine univers fullt av problemstillinger vi ikke ante vi hadde behov for å tenke på.

Hva er en forestilling? Vold, sport, erotikk, natur, komikk, spenning. Det er ikke lett å vite hva folk forventer seg. To journalister på en velrenommert avis i Washington bruker et urgammelt instrument til å nedtegne informasjon de henter inn fra forskjellige kilder, noe som leder til presidentens fall.

I den helt nye forestillingen «BLACK WARRIOR» forsøker Lisa Östberg og Kim Hiorthøy å gå inn til kjernen av hva en forestilling er og hvilke bestanddeler den er bygget opp av. I et formspråk som lander et sted mellom moderne dans og TV-shop bygger Östberg og Hiorthøy opp en verden som ikke ligner noe annet.

Multikunstner-duoen's forrige forestilling «You» ble vist for fulle hus under Bastard 2013. Arbeidet deres har et meta-teatralt aspekt knyttet til faktiske hendelser som leder tankene hen på begrepet «post-spectacle». Det dreier seg om hvordan kunstnere reflekterer over bruken av kunstneriske virkemidler, som dramaturgi og iscenesettelser, i politikk og media.

*ENGLISH: What is a performance? It may contain various things; violence, sports, eroticism, nature, comedy, thriller. It is not easy to know what people expect. Two journalists at a renowned Washington newspaper use an ancient instrument to record information collected from a variety of sources. This leads to the downfall of the President. In «BLACK WARRIOR» Kim Hiorthøy and Lisa Östberg try to get into the core of what a performance is and which components it consists of. In a style that falls somewhere between contemporary dance and TV-Shop, they construct a world like no other. Their previous performance, «You», was met with critical acclaim and sold-out seats at last year's Bastard Festival.*

TEKST OG KOREOGRAFI: LISA ÖSTBERG OG KIM HIORTHØY. MUSIKK: KIM HIORTHØY.  
PRODUKSjonsDESIGN: JONAS WILLIAMSSON. LYS: SUTODA. PRODUSENT: LISA STENBERG.  
PRODUKSJON: MDT/ SAMARBETETS VÄNNER. STÖTTET AV: FOND FOR LYD OG BILDE,  
KULTURRÅDET I SVERIGE, NORSK KULTURRÅD.

18.–19. OKTOBER KL. 10.30 (SPURV) , KL. 12.30 (NATTERGAL)  
& KL. 15.00 (HAKKESPETT)

# DU SKAL FÅ HØRE FUGLESANG – EN BARNETEATERTRILOGI – – – TEATER FOT (NO)

VARIGHET PER FORESTILLING: CA. 35 MIN.

PRIS: 70 (BARN)/100 (VOKSNE)

En musikalsk og interaktiv teatertrilogi for barn inspirert av fuglenes sang og lek. «Spurv», «Nattergal» og «Hakkespett» er tre utforskende forestillinger der tre av byens fremste improvisasjonsmusikere og tre dansende utøvere kommer barnas lekenhet i møte. Hver forestilling er tilpasset en egen målgruppe av barn.

SPURV for barn fra 0 til 2 år

«Spurv» er en feiring av lek og samvær for de aller minste barna. De fleste barn kjenner spurven, og kan kanskje se at den er nysgjerrig og leken som dem selv. I en atmosfære av lys, dans og musikk åpnes spillerommet for barna helt fra starten av forestillingen og lar dem utforske rommet og tingene på sin egen måte.

NATTERGAL for dem mellom 3 og 5 år

Nattergalen er en fantastisk virtuos solosanger. Man ser og hører den sjelden, og derfor er den myteomspunnet og eventyrlig. Med utgangspunkt i flere eventyr av HC Andersen beveger forestillingen seg inn hans verden, der prinsessens bortskjemte ensomhet står i fokus. Kanskje må barna også bidra for å få prinsessen på bedre tanker?

HAKKESPETT for alle mellom 6 og 9 år

Hakkespetten er en vakker, sterk og litt farlig fugl. Den er en dyktig byggmester som hakker hull i treet der den vil bo, men like gjerne for å vise seg, lage rytmer eller markere seg overfor konkurrenter. Forestillingen handler om forholdet mellom tre hakkespetter, der en av dem alltid er en for mye. Den undersøker hvilke følelser og reaksjoner som kommer ut av en mobbesituasjon, men lar leken og musikken gi oss svaret.

Teater Fot, med scenekunstner, dramapedagog og forsker Lise Hovik i spissen, satte en ny standard for interaktivt småbarnsteater med «De røde skoene» (2008), som har turnert Norge og utlandet til stor suksess. I tillegg til flere kritikerroste forestillinger, har Hoviks arbeid med barns kunstopplevelse resultert i en nylig avgitt doktorgradsavhandling. «Du skal få høre fuglesang» er et samarbeid mellom Teater Fot og Trøndelag Teater, og ble første gang vist på Trøndelag Teater høsten 2012.

*«[...] nok ein gong syner Hovik at teater for barn kan vere både eksperimentelt, interaktivt og særskilt opplevingsrikt»,*  
skrev Klassekampen etter premieren.



*ENGLISH: «Du skal få høre fuglesang» («You will hear birdsong») is an interactive theatre trilogy for children inspired by the singing and playing of birds. «Sparrow», «Nightingale» and «Woodpecker» are three exploratory performances where three of Trondheim's leading improvisation musicians and three dancing performers meet children's playfulness. Each performance is tailor-made for a respective age group: «Sparrow» for children aged 0 to 2, «Nightingale» for children between 3 and 5, and «Woodpecker» for everyone between 6 and 9 years old.*

REGI, SCENOGRAFI OG MANUS: LISE HOVIK. PRODUSENT I PRODUKSJONSPERIODEN: ANE WENNEVOLD. MUSIKK OG KOMPOSISJON: ENENEN, MICHAEL DUCH, EIRIK HEGDAL, TOR HAUGERUD. KOREOGRAF: LINE STROM. DANSER: LIVE STRUGSTAD. SKUESPILLERE: ANDREAS MEDBOE THORESEN, JANNE BRIT RUSTAD. LYSDESIGNER: SVERT LUNDSTROM. TRONDELAG TEATER. TEKNIKK, KOSTYME, PR: TRONDELAG TEATER. ANIMASJONSFILM: DENISE HAUSER TOR HAUGERUD. SCENOGRAFISK KONSULENT, ULLSOL OG KURVER: INGRID BECKER. FUGLEHÅNDDUKKER: LISE HOVIK, REBEKKA SKAUGE. STOTTET AV: KULTURRÅDET, KUNSTLOFTET, SØR-TRONDELAG FYLKESKOMMUNE, TRONDHEIM KOMMUNE, SCESAM – INTERAKTIVE DRAMATURGIER I SCENEKUNST FOR BARN



FOTO: GABEL EIBEN

KOREOGRAFI: TALE DOLVEN, GABEL EIBEN. UTOVERE: TAKA SHAMOTO, TALE DOLVEN, GABEL EIBEN.  
LYS: DAVY DESCHEPPER. LYD: JON GUEZ. KOSTYME: AN BREUGELMANS. PRODUKSJON: TALE DOLVEN, GABEL  
EIBEN. CO-PRODUSERT AV: TEATERHUSET AVANT GARDEN, BIT TEATERGARASJEN, BLACK BOX TEATER, RAS.  
STOTTET AV: STUKVOORUIT, KAAITHEATER.  
TAKK TIL: CAMPO, ELLEN VÅLAND MAURITZEN

7.-9. NOVEMBER KL. 19.00

# YOU'RE WELCOME

--- TALE DOLVEN  
& GABEL EIBEN (NO/US)

VARIGHET: 60 MIN. SPRÅK: ENGELSK  
PRIS: 190/120

Et sjeldent møte mellom scenepersonligheter fra unike kompanier, som tar oss rett inn i tidens prestasjonsjag.

I den norske danseren Tale Dolven og den amerikanske skuespilleren Gabel Eibens første samarbeidsprosjekt, har de tatt utgangspunkt i noe som betyr mye for dem i hverdagen: arbeid. Det vil si ting som arbeidsmoral, utfordringer, arbeidsmiljø, ambisjoner og prestasjon. De utvikler arbeidsoppgaver og strategier med hardt arbeid som hovedambisjon. Men hvordan kan vi måle arbeidet? Resultatet eller mengden svette på jobben? Arbeidet deres ser i grunnen litt mistenkelig ut. Koordinasjonsoppgaver, gulvmønstre og memorering av tekst ligner mer på et spill. Hvis du skulle måle innsatsen er de i det minste produktive, men hva med kvaliteten?

«You're welcome» er et lekent stykke, men under overflaten lurer en usikkerhet, som for en skoleelev som skal presentere oppgaven sin for første gang. Publikum vil kjenne igjen ønsket om å prestere og gleden ved å mestre, så vel som frykten for å feile.

Fra sine ulike bakgrunner som utøvere innenfor dans og teater, utvikler Dolven og Eiben sammen et uttrykk der dans og teater tar det beste fra hverandre, samtidig som sjangertilhørigheten viskes ut. Dolven danser i *Rosas*, verdens nåværende mest kjente dansekompani. Eiben er kjent fra det ettertraktede *Nature Theater of Oklahoma*, som har besøkt Avant Garden tre ganger, sist med hverdagslivs-musikal på Rockheim. Med seg på scenen i «You're welcome» har de Taka Shamoto fra *Rosas*.

*ENGLISH: «You're welcome» is Tale Dolven and Gabel Eibens first joint project. Here, they concentrate on topics that mean a lot to them in their everyday life, such as work ethics and various challenges connected to their work. With an ambition to work hard, they develop tasks and strategies that prove to resemble a game. «You're welcome» is a playful performance, but under the surface there is uncertainty. The show explores the desire to perform and audiences may recognize the joy of mastering something, as well as the fear of failure.*

20.–21. NOVEMBER KL. 19:00

# <biograph, last year was pretty/shitty>

– – – FINDLAY/SANDSMARK (US/NO)

MED PETTERSEN, TRUMAN & VAN DEN AKKER

VARIGHET: 60 MIN.

SPRÅK: ENGELSK. PRIS: 190/120

Film, videokunst, elektronisk musikk og performance i en herlig blanding når det norsk-amerikanske kompaniet Findlay/Sandsmark er tilbake på Avant Garden med en forestilling om sammenhenger mellom menneskets og teknologiens minne; det vi husker og det maskinene kan fortelle oss.

«Biograph, last year was pretty/shitty» mediterer over nostalgien og dens motsetning i teknologi, med bevegelser som er ladet av erindring og minner, og med et forsøk på å slette alt det som har vært og som er blitt innspilt. Det viser seg at gode gamle dager ikke lenger er så gode.

Vi har tapt vår uskyld, og ved å se tilbake prøver vi å huske hva vi mistet på veien: Det er ekte og det er falskt. Jeg er deg, og han er henne. Med en interesse for vår tids dokumentasjonstrang og ønsket om å holde fast på det som var, prøver kompaniet på det umulige, å skape nostalgi for øyeblikket akkurat her og nå.

<biograph, last year was pretty/shitty> er laget av Iver Findlay / Marit Sandsmark med Pål Asle Pettersen, Joey Truman og Ruud van den Akker i samarbeid og samtale med Young Jean Lee, Victor Morales, Jean Vincent Kerebel og Claudia La Rocco.

Iver Findlay er teater- og videokunstner, med bakgrunn fra amerikanske teatergrupper som Collapsable Giraffe, Wooster Group og Radiohole, nå bosatt i Norge. Marit Sandsmark er koreograf og kunstner, og sammen med Findlay initiativtaker til kompaniet Findlay/Sandsmark. Pål Asle Pettersen er musiker og komponist med en lang rekke utgivelser bak seg, og han startet Zang:records. Joey Truman er skuespiller, forfatter, musiker, Klaus-Kinski-look-a-like, og har spilt i flere Collapsable Giraffe produksjoner. Young Jean Lee er av New Yorks ledende dramatikere og regissører og besøkte Avant Garden (på DORA) i 2008 med uforglemmelige «Songs of the Dragons Flying to Heaven».

*ENGLISH: Film, video art, electronic music and performance served in a delightful mix. Norwegian-American company Findlay/Sandsmark is back at Avant Garden with a performance about the relationship between human and technological memory; what we remember and what the machines can tell us. <biograph, last year was pretty/shitty> meditates on nostalgia and its opposite in technology, making memory movements and attempting to erase everything that has come before and been recorded. With a passing nod to Beckett's «Krapp's Last Tape», and a swipe at the age of «selfies», it turns out that «the good old times» are not so good anymore.*





FOTO: NINA MAGNUS

KONSEPT: FINDLAY/SANDSMARK. KOREOGRAFI: MARIT SANDSMARK. REGI OG VIDEO: IVER FINDLAY.  
KOMPONIST/MUSIKER: PÅL ASLE PETERSEN. UTOVER/TEKST: JOEY TRUMANI. UTOVER: RUUD VAN DEN AKKER.  
LYSDESIGN: JEAN VINCENT KEREBEL. VIDEO: VICTOR MORALES. CO-PRODUSERT AV: BLACK BOX TEATER,  
BIT TEATERGARASJEN. STOTTET AV: NORSK KULTURRÅD, STAVANGER KOMMUNE KULTURBYFOND, FOND  
FOR UTOVENDE KUNSTNERE, FOND FOR LYD OG BILDE, ROGALAND FYLKESKOMMUNE.  
RESIDENS: TOU SCENE, DANSIS, ROGALAND TEATER. PROLOG FILM: YOUNG JEAN LEE

# SABOTØREN

ORGAN FOR SABOTØRENE'S LANDSFORBUND

NR. 3

MARS

1945

## FRA DEN NORSKE OVERKOMMANDO

Om opplysninger av militær betydning til frigjøringstroppene.

Hvis norske og allierte tropper kommer til å kjempe på norsk jord i videre utstrekning, vil de sikkert ha med seg gode opplysninger om de tyske troppenes stillinger, men det kan være forandringer og detaljer i tyskernes militære forberedelser som de ikke kjenner til. Jo flere pålitelige opplysninger den allierte staben får, jo hurtigere og sikrere vil frigjøringen av landet foregå. Her må alle hjelpe til. Alle må være klar til å avgi rapport om lokale forhold. Gjenta ikke rykter, bare kjennsgjeringer som er sett og stedfestet.

Opplysninger som de allierte vil trenge:

Tyske troppeavdelinger:

Antall tropper som befant seg i din by eller i ditt distrikt? Hvor lå stabens hovedkvarter? Hvilken enhet hørte troppene til? Har du lagt merke til noen høyere offiserer? I hvilken retning dro troppene? Vet du hvor de holder til?

Tyske befestninger:

Hvor ligger flyplasser, bunkers, mitraljøsereder, utlikkposter, luftvernstillinger, mine-lagte områder (hvor store er de og hvor kan man passere dem?)?

Transport:

Hvilke veier, gater eller broer er sperret? Hvilke er åpne for trafikk? Veienes og broenes bæreevne? Er broene underminert eller bevoktet? Hvilke deler av jernbanelinjen er bevoktet? Hvor store vaktstyrker? Vassdrag: Deres dybde og bunnsforhold? Hvor går tyske telefonledninger? Hvor er tyske telefon- og telegrafstasjoner?

Havner og skip:

Hvilke skip ligger på havnen? Lasteskip eller krigsskip? Deres last, bestykning? Er havnen minelagt? Hvor? Hvor sterkt bevoktet?

Feller:

Når tyskerne trekker seg tilbake, legger de gjerne ut feller etter seg. De eksploderer når en rører ved et dørhåndtak, et vindu, en brostein eller liknende som løsløsmekanismen kan være i forbindelse med. Pass nøye på om slike feller blir plassert i din by eller ditt distrikt.

Alle må hjelpe til med å spre pålitelige opplysninger. Den fri presse må ha så meget hjelp som mulig for å fortsette sitt gode arbeid.

Den norske overkommando.



## BØNDER!



Maten skal fram til den norske sivilbefolkningen. Saboter de tyske rekvireringene.

--- UNDERVEISVISNINGER I PROVESALEN  
30. OKTOBER, 27. NOVEMBER & 4. DESEMBER KL 13.00 & 19.00

# DEN RØDE FYRBØTEREN OG PARTISANBRODERIENE

--- PANTER TANTER PRODUKSJONER

PRIS: 100/80 . SPRÅK: NORSK

Den kommunistiske delen av den norske motstandskampen har inntil ganske nylig vært en bortgjemt og nedfrost del av vår krigshistorie. Gjennom tre iscenesatte performative hendelser i løpet av senhøsten løfter Panter Tanter Produksjoner fram fortellingene om de kommunistisk ledede motstandsgruppene Thingstad- og Wærdahlgruppene i Trondheim og Trøndelag.

Panter Tanter Produksjoners Berit Rusten har lenge jobbet med historiene om trønderske kommunisters innsats i kampen mot fascismen og nazismen, blant annet gjennom en nyskrevet masteroppgave i faglitterær skrivning: «Den røde fyrbøteren og partisanbroderiene». Oppgaven tar form som en skisse til et manuskript, der Rustens egen far, Harald L. Rusten, innehar hovedrollen sammen med en rekke andre navngitte motstandsmenn. Nå iscenesetter Panter Tanter Produksjoner teksten i tre bolker, gjennom ulike performative hendelser i Teaterhuset Avant Gardens prøvesal.

TORSDAG 30. OKTOBER: Kommunistenes antikrigsarbeid før 2.verdenskrig.

TORSDAG 27.NOVEMBER: Thingstad-/Wærdahlgruppenes organisering av det illegale arbeidet.

TORSDAG 4. DESEMBER: Attentatforsøk på H. O.Rinnan og limet som gjorde det mulig for kommunistene å bidra mye og tåle store ofre.

Les mer om prosjektet her: [motstandskamp.wordpress.com](http://motstandskamp.wordpress.com)

Mandag 17. november hedres Thingstad- og Wærdahlgruppen i et arrangement i regi av Forsvarets avdeling for kultur og tradisjon (FAKT) i samarbeid med NKP, avdeling Trondheim/Trøndelag, Trondheim Kommune og Panter Tanter Produksjoner.

*ENGLISH: The communist section of the Norwegian resistance movement has until recently been a concealed part of our war history. Through three staged performative events this autumn, Panter Tanter Produksjoners Berit Rusten brings forth stories of the local communist-led resistance groups Thingstadgruppen and Wærdahlgruppen. These stories have engaged Rusten for several years, most recently in her Master's thesis on which these performative events will be based. The events will take place in our rehearsal room.*

MED: DANSERE, FORTELLERE FRA MIDTNORSK FORTELLERFORUM, PANTER TANTENE  
DRAMASTUDENTER FRA NTNU, HISTORIKERE, NKP-ERE, TIDLIGERE LO TEATERTRUPP, TIDLIGERE POLYFONERE,  
JARLEN MUSIKKORPS OSV. IDÉ, TEKST, VIDEO OG PÅ SCENEN: BERIT RUSTEN  
STOTTET AV: TRONDHEIM KOMMUNE, TEATERHUSET AVANT GARDEN

TRONDHEIM

Trondheim internasjonale  
scenekunsthfestival  
*8.-13. september*

# bastard 2014

*TELLING THE TRUTH*  
- AZRA HALILOVIC  
(for omtale, se hovedprogrammet)

*JDX - A PUBLIC ENEMY*  
- tg STAN

*MANIFEST 2083*  
- SORT/HVID

*YELLOW TOWEL*  
- DANA MICHEL

*HOODS*  
- FIKSDAL/BECKER

*SPIRIT*  
- FLORENTINA HOLZINGER & VINCENT RIEBEEK

*WELLNESS*  
- FLORENTINA HOLZINGER & VINCENT RIEBEEK

*MEANWHILE,*  
- GAËTAN RUSQUET

*LANDSCAPE WITH SKIPROADS*  
- PIETER DE BUYSSER

*A BETTER PLACE*  
- DAVIS FREEMAN/RANDOM SCREAM

*LA SUBSTANCE, BUT IN ENGLISH*  
- MÅRTEN SPÅNGBERG



WELLNESS — FLORENTINA HOLZINGER & VINCENT RIEBEEK  
FOTO: PHILE DEPPEZ

## Leder

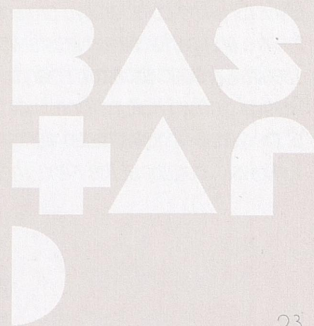
Velkommen til Bastard 2014 – Trondheim internasjonale scenekunsthifestival!

Er teatret forpliktet til å adressere vår tids politiske, sosiale og økonomiske utfordringer direkte, og i mer eller mindre utvetydige ordelag? Hva er teatrets strategi i møte med et samfunn i sterk endring med alle de utvekstene og bivirkningene store forandringer gir?

Årets Bastard-program er mer sammensatt enn før og representerer noe for nesten enhver smak: Belgiske tg STAN er endelig tilbake, et etterlengtet gjensyn for mange med et av de sterkeste tekstteaterkompaniene noensinne. Deres versjon av «En folkefiende» har vist seg å bli en moderne teaterklassiker. «JDX – a public enemy» er teatralt lekende, men dirrende urovekkende om varslere. Svenske Mårten Spångberg har i tre tiår vært en av de mest visjonære scenekunstnerne, -kuratorer og -debattanter. Nå har han laget årets forestilling som hadde premiere på MoMA PS1 i New York i januar. Radikalt, pop, hypnotiserende, sexy og gøy, gøy, gøy. Disse representerer vakre og produktive ytterpunkter i et program som forøvrig omfattes av «Telling the Truth» av Azra Halilovic (premiere 28. august på TAG) som er selvbiografisk doku-teater, «Manifest 2083» av danske Sort/Hvid om en skuespillers forsøk på å trenge inn i Anders Behring Breiviks tankemåter, «Yellow Towel» av kanadiske Dana Michel (årets sensasjon) om menneskelig form og farge i rase- og feminismeperspektiv, «Meanwhile» av franske Gaëtan Rusquet (årets nykommer) om scenografiske visjoner av sivilisasjon, «Landscape with Skiproads» om de små, men viktige objektene i verdenshistorien av den belgiske skjønnlitterære filosofen og skuespilleren Pieter De Buysser, «A Better Place» om nødvendigheten av å tro på en bedre verden av og med amerikanske Davis Freeman og engelske Jerry Kilick (begge tidligere Forced-Entertainment-medlemmer), norske Fiksdal/Beckers «HOODS» hvor publikum bak sløret både er tilskuere og aktører og sist, men ikke minst, fjorårsyndlingene på Bastard: Florentina Holzinger og Vincent Riebeck som med de to forestillingene «Spirit» og «Wellness» kompletterer sin trilogi for trondheims-publikummet. De skaper alltid bølger og intens spenning med sine forestillinger.

Det er med andre ord tid for anti-dogmatisk teaterfestival. Årets Bastard er mer åpen i formen enn noen gang. Dette kan selvsagt diskuteres heftig på festivalbaren Moskus og leves ut på avslutningsfesten lørdag 13. september på Avant Garden.

Per Ananiassen  
Kunstnerisk leder





## «no.theatre.pl»

### Utstilling

**Åpning: Onsdag 10. september kl. 20.00 Sted: Lobbyen i Verkstedhallen**  
**Fri inngang**

Samarbeidsprosjektet «no.theatre.pl» er et resultat av flerårig kontakt med Kana-teatret i Szczecin i Polen. Tittelen «no.theatre.pl» spiller både på humor (no theatre, please!) og på en deteutralisering av forholdet mellom kunstnerne og publikum. Prosjektet innebærer en presentasjon av ledende norske scenekunstnere, valgt av Avant Gardens teatersjef, og polske scenekunstnere som arbeider intervenserende i offentlige og halv-offentlige rom. Hoveddelen fant sted under Spoiwa Kultury-festivalen i Szczecin 28. juni til 5. juli. Festivalen undersøkte byens variasjon av møteplasser for interkulturell dialog og forståelse, som er med på å forme brukerens bevissthet og sosiale identitet knyttet til byen. Under Bastard vil det være en utstilling av fotografier og video fra festivalen.

De norske kunstnerne er kjente for Avant Gardens publikum: Heine Avdal/Yukiko Shinozaki, Fiksdal/Becker/Langgaard, Hooman Sharifi/Impure Dance Company, Happy Gorilla Dance Company og Mette Edvardsen. Under den polske festivalen representerte de et øye utenfra med formål å bidra til å definere en lokal identitet for beboere av Szczecin. De polske kompaniene var Ludomir Franczak, Teatr Strefa Cisz, Akademia Ruchu og Teatr Usta Usta.

Fotokunstneren Paweł Kula har skapt en fotografisk kunstnerrespons på det kunstneriske programmet som vil stilles ut i Lobbyen på Verkstedhallen, Svartlamon.

Åpningen 10. September vil også inkludere en presentasjon av prosjektet ved Kana-teatrets kurator Janek Turkowski, som besøkte Bastard i 2012 med sin egen forestilling «Margarete».

Fotograf: Paweł Kula

*ENGLISH: The collaborative project no.theatre.pl (no theatre, please!) presents several leading Norwegian and Polish theatre and performance artists working in extra-theatrical spaces. The partners are Avant Garden in Trondheim and Kana Theatre Centre in Szczecin, Poland. The main events took place between 28th June and 5th July during the International Festival Spoiwa Kultury (Bonds of Culture) in Szczecin. Its results (a film, and an exhibition) will be presented in the Lobby at the venue Verkstedhallen during Bastard 2014. The opening on 10th September will include a presentation by Janek Turkowski, curator at the Kana Theatre Centre.*







FOTO: PEKKA STOKKE

8. september kl 20.00 & 9. september kl 18.00

## Telling the truth

Azra Halilovic (no)

Sted: Teaterhuset Avant Garden

Varighet: Ca. 60 min. Språk: Engelsk

Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

Høstens åpningsforestilling på Teaterhuset Avant Garden gjør en æresrunde på Bastard. En selvbiografisk doku-teaterforestilling av den lokale scenekunstneren Azra Halilovic. Les omtalen i hoveddelen av programmet, side 6 og 7.

*ENGLISH: Bastard revisits this season's opening performance at Avant Garden: A brand new docu-theatre piece by local artist Azra Halilovic. Read about this performance on page 6 and 7.*

8. september kl. 18.00 & 9. september kl. 19.30

## JDX – a public enemy tg STAN (be)

Sted: Olavshallen, Lille sal

Varighet: ca. 90 min.

Språk: Nederlandsk med engelsk teksting

Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

Ibsen aktualiseres gjennom ny-gammel moderne klassikeroppsetning fra Europas viktigste teaterkompani de siste 25 årene. Tg STAN kommer endelig tilbake til Trondheim. Og det med deres aller største suksess som har fått ny betydning med Snowden-, Manning- og Wikileaks-sakene.

I «JDX – a public enemy» (*En folkefiende*) oppdager en lege at vannet i det nye termalbadet, byens store inntektskilde, er alvorlig forurenset. Broren hans, ordføreren, nekter å foreta seg noe på grunn av de potensielt enorme økonomiske følgene. Til slutt får legen merkelappen «folkefiende» av folket og media som føler byens velstand truet. I forestillingen går tg STAN langt i å eksponere medias rolle og demokratiets fallgruver. Demokratiet forutsetter ytringsfrihet, fri informasjonsinnhenting og forsamlingsfrihet. Hvor går samfunnet om en person knebles og nektes informasjon om grunnleggende ting, og om makten bruker forsamling til å isolere kjetteren?

I ekte *agitprop*-stil peker stykket på hvordan total mangel på oppriktighet, hvordan lureri, løgn, trusler, bedrag av folket og folkets egen intoleranse kan opptre i et demokrati.

Det verdenskjente kompaniet tg STAN setter teksten og skuespilleren over alt annet i sine produksjoner. De jobber aldri med regissør, kun kollektiv regi av kompaniets skuespillere. Produksjonen er rudimentær og teater på sitt enkleste og beste; det brukes bare et lite sceneområde, det er subtile kostymeskift, enkelt møblement og en skuespiller som leser Ibsens originale regianvisninger fra et bord på scenen. Ganske enkelt og ganske lekent og ekvilibristisk. Live-aspektet vektlegges, det repeteres gjerne tekst for seint ankomne tilskuere, og aktørene tilbyr også publikum å stoppe dem om teksten går for fort.

I forbindelse med valget i Belgia og sitt eget 25-årsjubileum, laget tg STAN en reprise på JDX– a Public Enemy, en produksjon som hadde premiere i 1993. De klarer 21 år etter premieren å gjøre Ibsen både aktuell og underholdende.

«JDX - A Public Enemy, a novel and entertaining presentation, is a lot of fun and well worth seeing.» – Curtain Up

TEKST: Henrik Ibsen. AV OG MED: Jolente De Keersmaecker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Annette Kouwenhoven, Frank Vercruyssen. PRODUKSJON OG TEKNIKK: tg STAN  
TG STAN ER: Jolente De Keersmaecker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Mariet Eyckmans, Renild Van Bavel, Frank Vercruyssen, Thomas Walgrave, Tim Wouters  
STØTTET AV: Det flamske kulturministerium, Brussels affairs

ONSDAG 10. 9	TORSDAG 11. 9	FREDAG 12. 9	LØRDAG 13. 9
			Mårten Spångberg <i>La Substance, but in English</i> (270) ■
	Fiksdal/Becker <i>Hoods</i> (105) ■		
		Gaëtan Rusquet <i>Meanwhile</i> , (60) ■	
	Fiksdal/Becker <i>Hoods</i> (105) ■		
Sort/Hvid <i>Manifest 2083</i> (90) ■ + kunstnersamtale	Sort/Hvid <i>Manifest 2083</i> (90) ■ + kunstnersamtale	Pieter de Buysser <i>Landscape with Skiproads</i> (75) ■	Pieter de Buysser <i>Landscape with Skiproads</i> (75) ■
	Dana Michel <i>Yellow Towel</i> (75) ■		
Dana Michel <i>Yellow Towel</i> (75) ■			Gaëtan Rusquet <i>Meanwhile</i> , (60) ■
Utstillingsåpning <i>no.theatre.pl</i> (40) ■			
	Holzinger&Riebeek <i>Spirit</i> (75) ■	Holzinger&Riebeek <i>Wellness</i> (65) ■	Davis Freeman/Random Scream <i>A Better Place</i> (60) ■
		Davis Freeman/Random Scream <i>A Better Place</i> (60) ■	
Fiksdal/Becker <i>Hoods</i> (105) ■			
			FESTIVALFEST! ■

SPILLESTEDER:



Teaterhuset Avant Garden



Olavshallen, lille sal



Trøndelag Teater, Teaterkjelleren



Verkstedhallen, Svartlamoen



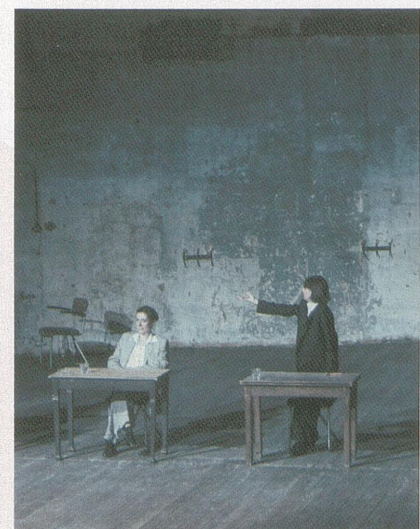
Trondheim Kunstmuseum, Bispegata



For mer informasjon / For more information: [www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)

Følg oss på / Follow us on Facebook:  
Bastard – Trondheim internasjonale scenekunstfestival.





8. 9 kl. 18.00 & 9. 9 kl. 19.30  
**JDX – a public enemy**  
 tg STAN (be)

Sted: Olavshallen, Lille sal  
 Varighet: ca. 90 min.  
 Språk: Nederlandsk med  
 engelsk undertekst.  
 Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

Ibsen aktualiseres gjennom ny-gammel moderne klassikeroppsetning fra Europas viktigste teaterkompani de siste 25 årene. Tg STANs aller største suksess, deres versjon av «En folkefiende», har fått ny betydning med Snowden-, Manning- og Wikileaks-sakene. I nedstrippet og subtil produksjon serverer tg STAN samfunnsaktuelt teater på sitt enkleste og aller beste.

*Ibsen made relevant through new-old modern classic by Europe's most important theatre company over the last 25 years. This is a revisit to tg STAN's biggest success, a performance that has gained new importance with the Snowden, Manning and Wikileaks cases. Relevant theatre at its simplest and very best.*

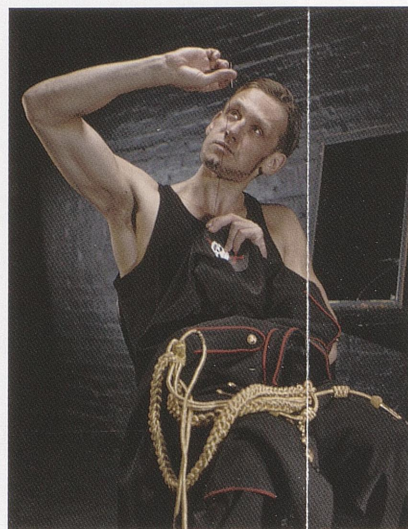


8. 9 kl 20.00 & 9. 9 kl 18.00  
**Telling the Truth**  
 Azra Halilovic (no)

Sted: Teaterhuset Avant Garden  
 Varighet: Ca. 60 min.  
 Språk: Engelsk  
 Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

Azra Halilovic var på Balkan da det smalt. Over 20 år senere forsøker hun å komme i kontakt med krigsforbryrertilalte Radovan Karadzic. Festivalens lokale bidrag er et selvbiografisk doku-teaterprosjekt om spørsmål uten klare svar, om skyld og straff, forsoning og tilgivelse, om hvem som skal ta ansvar for fremtiden, og om det finnes noe i nærheten av Sannhet etter en krig.

*Bastard revisits this season's opening performance at Avant Garden: A docu-theatre piece that poses questions without obvious answers, about guilt and punishment, reconciliation and forgiveness, about who should be held responsible in the future, and if there is something close to Truth after a war.*



10. & 11. 9 kl. 18.30  
**Manifest 2083**  
 Sort/Hvid (dk)

Sted: Trøndelag Teater, Teaterkjelleren.  
 Varighet: 90 min.  
 Språk: Dansk med engelsk  
 undertekst.  
 Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

Omdiskutert forestilling om Anders Behring Breiviks verdensbilde og fremstilling av seg selv. Er han en avsporet einstøing eller en del av en tendens på den radikale høyresiden? Forestillingen handler om en skuespiller som forsøker å sette seg inn i rollen som terroristen, med utgangspunkt i tekstsamlinger han spredte før sitt første angrep. Forestillingen har i seg selv reist spørsmål om hvilke temaer teatret kan behandle.

*A controversial piece about Anders Behring Breivik's worldview and self-perception. The performance Manifesto 2083 is about an actor who decides to play the part of the terrorist. The basis is a collection of texts which he distributed immediately prior to his first attack.*



10. 9 kl. 19.00 & 11. 9 kl. 18.30  
**Yellow Towel**  
 Dana Michel (ca)

Sted: Teaterhuset Avant Garden  
 Varighet: 75 min.  
 Språk: Engelsk  
 Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

Som liten pleide canadiske Dana Michel å drapere et gult håndkle rundt hodet i et forsøk på å ligne de hvite, blonde jentene på skolen. Yellow Towel er eksorsisme i Technicolor. Det er en utforskning av svarte stereotypier og rasemotsetninger i en betagende og sterk komposisjon utenom det vanlige av en oppsiktsvekkende, ny kunstner. Nordisk premiere.

*As a child, Dana Michel would drape a yellow towel on her head in an attempt to emulate the blonde girls at school. As an adult, she now revisits the imaginary world of her alter-ego in a performative ritual free of cover-ups or censorship. This is exorcisms in Technicolor by a remarkable emerging dance artist.*



10. 9 kl. 21.00 & 11. 9 kl. 15.00  
 & kl. 18.00  
**Hoods**  
 Fiksdal/Becker (no)

Sted: Verkstedhallen.  
 Varighet: 105 min.  
 Pris: 190/120/95 (Festivalkort)  
**Denne forestillingen har svært begrenset antall plasser.**

En herlig og surrealistisk drømmeverden med maskerade. Frihet bak sløret, lys, farger, tøy, musikk og kropper i fri flyt i en grensesprengende teaterinstallasjon der det okkulte møter det langtrukne i et landskap av oppløsning. Signert to av Norges mest suksessrike, unge scenekunstnere: koreograf og danser Ingrid Fiksdal og scenograf og kunstner Signe Becker.

*«HOODS» is a delightful, surreal dream-like world with masquerade. You will find freedom behind the veil, light, colours, fabric, music and bodies floating freely in this pioneering theatre-goes-installation by two of Norway's most notable young artists within the performing arts field.*

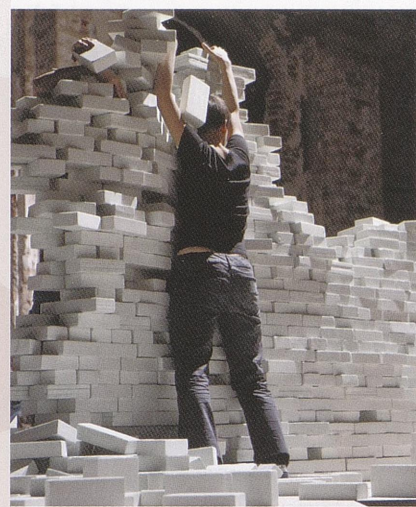
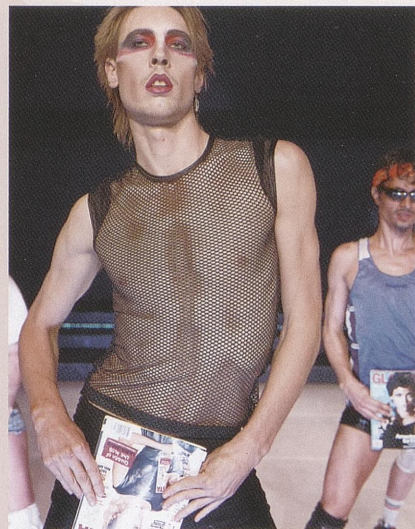


11. 9 kl. 20.30  
**Spirit**  
 Florentina Holz  
 Vincent Riebeeck  
 (at/nl/be)

Sted: Olavshallen, Lille sal  
 Varighet: 75 min. Språk: Engelsk  
 Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

En radikal teateropplevelse som utforsker åndelighet med kropp, og nøyaktig performance. Det blir vakker og helt på grensen til det uutholdelige oppdagelsesreise gjennom filosofier, popsanger, tarotkort og Cirque du Soleil. På veien kommer det en spenning mellom blygsel og mellom det vi ønsker å se og det vi har lyst til å se.

*A radical theatre experience exploring spirituality with skin, and body with performance art. The raw sensuality bordering on the playful journey of discovery through songs, tarot cards and psycho-*



lzingler &  
ek/CAMPO

12. 9 kl 20.30  
**Wellness**  
Florentina Holzinger &  
Vincent Riebeek/CAMPO  
(at/nl/be)

Sted: Olavshallen, Lille sal  
Varighet: 65 min. Språk: Engelsk  
Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

Lille sal  
Språk: Engelsk  
(Festivalkort)

er som kombinerer  
og nysirkus med  
kkert og sensuelt  
utholdelige. En leken  
om yoga, Østens  
kort, psyko-magi og  
en konfronteres vi med  
ngsel og nysgjerrighet,  
se og det vi lurer på om

I «Wellness» møter mote- og velværeverden dans og teater i en spektakulær og sexy overflatisk forestilling med dybde. Motsetningsfylt nok. «Wellness» er inspirert av dagens ekstreme trenings- og kroppsfokus, selvutvikling, missekonkurranser, drag-queen-show, meditasjon, psykoterapi og popkultur. Forvent gode doser kropp, filosofi, olje, dans, akrobatikk, pop og nakenhet. Nordisk premiere.

*The world of beauty and wellness meets the theatre in a spectacular and sexy superficial performance with depth. «Wellness» is inspired by fitness mania, self development, beauty pageants, drag queen shows, meditation, psychotherapy, and pop culture. Nudity, dance, oil and philosophy are some of the ingredients.*

12. 9 kl. 17.00 & 13. 9 kl. 19.00  
**Meanwhile,**  
Gaëtan Rusquet (fr/be)

Sted: Trondheim kunstmuseum,  
Bispegata  
Varighet: 60 min.  
Pris: 150/95/75 (Festivalkort)

Fantasieggende og medrivende byggeprosjekt som er beskt sivilisasjonskritisk og forsiktig framskrittoptimistisk på samme tid. Et verk om kropp, arkitektur og katastrofer, der utøverne på scenen utfører en konstant gjenoppbygging og ødeleggelse. En reise i en bys historie. Forestillingen opererer med bildekunst- og scenografiperspektiv i et landskap av koreografi og performance.

*A captivating building project that stimulates the imagination. This is bitter civilization critique and cautious progress optimism at the same time. A work about bodies, architectures, and disasters, in which there is a constant construction and destruction. This is a journey in the history of a city.*

12. & 13. 9 kl. 18.30  
**Landscape with  
skiproads**  
Pieter de Buysser (be)

Sted: Trøndelag Teater, Teaterkjelleren  
Varighet: 75 min.  
Språk: Engelsk  
Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

En liten gest, store forandringer. Dette er fortellingen om en kjærlighet som endrer historien. Med Pavlovs øjeller, Aquinos' mage, Boris Jeltsins siste «lasker, Walt Disneys kjøttkniv, og andre historiske artefakter i bagasjen tar den belgiske «forfatteren Pieter de Buysser oss med på en lystig og desperat reise i beste fortellerateaterstil. Kom og nyt en skikkelig god fortelling!

*A small gesture can lead to great changes. This is the story about a love that changes history. Pieter de Buysser takes us on a joyful and desperate epic journey, with love and a glove, with Pavlov's bell and Aquinas' belly, with Yeltsin's last bottles and Walt Disney's meat knife. Enjoy!*

12. & 13. 9 kl. 20.30  
**A better place**  
Davis Freeman/Random  
Scream(us/be)

Sted: Teaterhuset Avant Garden  
Varighet: ca. 60 min.  
Språk: Engelsk  
Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

En god porsjon god, gammeldags samfunnskritikk i en lettfordøyelig, komisk selvkritisk forestilling med flere lag. «A better place» er et forsøk på å løse all verdens problemer i løpet av en times lang performance. Ja, det er kanskje vel ambisiøst, men hvorfor ikke la kunsten igjen gjøre et forsøk på å forandre verden?

*A healthy dose of good old-fashioned social criticism in an easily digestible, comically self-critical performance with multiple layers: «A better place» is an attempt to solve all the world's problems in one 60-minute performance. Yes it might seem ambitious, but why not let art again have a chance to change the world?*

13. 9 kl 14.00  
**La Substance, but in  
English**  
Mårten Spångberg (se)

Sted: Verkstedhallen.  
Varighet: 4t. 30 min. Språk: Engelsk.  
Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

Årets sensasjon i scenekunstverdenen har sin norgespremiere på Bastard-festivalen! Et fire og en halv times kunststykke, en tour de force inn i en verden av dans og hedonisme. En materialistisk tilnærming til dans med ti dansere, en sanger, et veggmaleri og så mye mer. Dette er årets du-måtte-ha-vært-der-for-å-skjønnet-forestilling, og du har én eneste sjanse til å få den med deg i Trondheim.

*This year's sensation in the performing arts world. This celebrated performance is a four and a half hour tour de force into a materialist approach to dance, with ten dancers, a singer, a huge mural and so much more. Norwegian premiere and one show only!*

Trondheim internasjonale  
scenekunsthfestival  
8.-13. september

	MANDAG 8. 9	TIRSDAG 9. 9
KL 14.00		
KL 15.00		
KL 16.00		
KL 17.00		
KL 18.00	tg STAN <i>JDX - a public enemy</i> (90) ■	Azra Halilovic <i>Telling the Truth</i> (60) ■
KL 18.30		
KL 19.00		
KL 19.30		tg STAN <i>JDX - a public enemy</i> (90) + kunstnersamtale
KL 20.00	Azra Halilovic <i>Telling the Truth</i> (60) ■ + kunstnersamtale	
KL 20.30		
KL 21.00		
KL 21.30		



FOTO:TIMWOUTERS

*ENGLISH: Ibsen made relevant through new-old modern classic by Europe's most important theatre company over the last 25 years. This is a revisit to tg STAN's biggest success, a performance that has gained new importance with the Snowden, Manning and Wikileaks cases. «JDX – a public enemy» is the tale of one man standing against a social and political majority. A physician discovers that the water in the new thermal baths is heavily polluted. His brother, the city mayor, refuses to take steps because of the possible extensive financial consequences. Eventually the doctor is branded a 'public enemy' by the people who feel that their city's prosperity is threatened. The media's role and the pitfalls of democracy are exposed at length. In true agitprop style the play points its finger at the total lack of sincerity of a democracy, the trickery, the lies and intimidation, the deception of the people, and their intolerance.*

10. & 11. september kl. 18.30

## Manifest 2083

Sort/Hvid (dk)

Sted: Trøndelag Teater, Teaterkjelleren. Varighet: 90 min.

Språk: Dansk med engelsk undertekst. Pris:190/120/95 (Festivalkort)

Omdiskutert stykke om Anders Behring Breiviks verdensbilde og fremstilling av seg selv. Hva fikk «en av oss» til å iføre seg polituniform, utløse en bombe i regjeringskvartalet og kjøre til Utøya for å skyte unge mennesker på politisk sommerleir?

Hvordan så Anders Behring Breivik seg selv? Hvordan så han på det samfunnet som han og vi lever i? Er han en del av en tendens på den radikale høyresiden, eller er han en avsporet einstøing? Forestillingen «Manifest 2083» handler om en skuespiller som bestemmer seg for å spille Anders Behring Breivik. Utgangspunktet er tekstsamlingen på 1500 sider som han spredte rett før sin første aksjon. I tillegg brukes informasjon som kom frem under rettsaken våren 2012. Skuespilleren spiller seg selv. Vi følger utviklingen fra de første lesninger av manifestet til hans strev med å prøve å forstå tekstene og Breiviks personlighet.

*«Å prøve å gå inn i Breiviks hode, følelsene hans, har av og til vært som å gå i tjære. Jeg har hatt lyst til å kaste opp mange ganger. Jeg kunne ikke ha gjort dette om jeg ikke hadde hatt et rent sted å gå»* Skuespiller Olaf Højgaard.

Forestillingen tar form som en undersøkelse, samtidig som den spiller gjerningsmannens radikaliseringsprosess. Den forsøker ikke å gi oss noen endelige svar, men den insisterer på å snakke om det. På å pirke inn i de medvirkende årsakene som er en del av det store bildet, de som ikke handler om diagnose, men om valg, input, ideologi og en lang prosess som ikke ble avbrutt. Gjennom den store offentlige debatten forestillingen har blitt gjenstand for, stiller den også i seg selv noen viktige spørsmål, ikke minst om hva teatret skal få lov til å befatte seg med. Kan en slik forestilling spille en rolle i bearbeidingen av det kollektive traumatet 22. juli – for de av oss som ikke er direkte berørt? Eller representerer den en spekulativ utnyttelse av de tragiske hendelsene?

Forestillingen ble ferdigstilt våren 2012, mens rettsaken fortsatt pågikk, og den er ikke oppdatert med ny informasjon i ettertid. På Bastard 2014 inngår den i et større program som tematiserer i hvilken grad og på hvilke måter scenekunsten fortsatt kan være en arena for å behandle viktige samfunnsproblemer.

Det kunstneriske teamet bak denne forestillingen står fast på at teateret kan ha nyttige verktøy for å forstå og bekjempe ekstremisme. Begge kveldene kan publikum møte dem etter forestillingen med spørsmål og tilbakemeldinger. På nettsidene våre finner du lenker til noen av innspillene i diskusjonen, samt dramatikere og regissør Christian Lollikes svar på den første mediestormen som fulgte lanseringen av prosjektet.

«Manifest 2083» mottok Juryens særpris ved den danske teaterprisen Reumert i 2013, og Christian Lollike fikk prisen som Årets dramatiker for blant annet denne forestillingen.





*ENGLISH: A controversial piece about Anders Behring Breivik's worldview and self-perception. The performance «Manifesto 2083» is about an actor who decides to play the part of Anders Behring Breivik, the man convicted for killing 77 persons in Norway on 22 July 2011. The basis is a 1500-page collection of texts which Breivik distributed immediately prior to his first operation, supplemented with information and corrections which came to light during his trial. The performance takes the form of an investigation, but also reflects the process of Breivik's radicalisation. The performance was made in 2012, and has evoked debate every time it has been presented. At Bastard it is presented in a context of several performances discussing whether, and in what ways, the performing arts scene can be an arena for processing and debating the major and sensitive issues in our society.*

**IDÉ, TEKSTUTVIKLING, REGI:** Christian Lollike. **IDÉ, TEKSTUTVIKLING, SKUESPILLER:** Olaf Højgaard. **TEKSTUTVIKLING, DRAMATURG:** Tanja Diers. **REGIASSISTENT:** Christine Juhl Sørensen. **KOSTYMER:** Hanne Mørup. **LYSDESIGN:** Morten Kolbak. **LYDDESIGN:** Rasmus Kreiner. **SCENOGRAFISK KONSULENT:** Nicolaj Spangaa. **PRODUSERT AV:** Sort/Hvid i samarbeid med Dramatikkens hus

10. september kl. 19.00 & 11. september kl. 18.30

## Yellow Towel

Dana Michel (ca)

Sted: Teaterhuset Avant Garden

Varighet: 75 min.

Språk: Engelsk

Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

**NORDISK PREMIERE!**

Det blir eksorsisme i Technicolor når oppsiktsvekkende, ny kunstner skaper farger av svart-hvitt i en betagende og sterk komposisjon utenom det vanlige.

Som barn brukte Dana Michel å drapere et gult håndkle rundt hodet i et forsøk på å etterligne de blonde jentene på skolen. Som voksen oppsøker hun en slik fantasiverden på nytt i et performativt ritual fritt for forkledninger og selvsensur. I en blanding av streng presisjon og absurdisme graver hun i svarte kultur-stereotyper, og vrenger dem for å se om hun kan relatere seg til dem eller ikke. Vi blir vitne til at en merkelig skikkelse dukker fram fra denne utgravningen i en langsom og urovekkende metamorfose som vi fascinert bare må følge med på.

Siden Dana Michel er sterkt inspirert av estetikken i mote, musikkvideo, queer-kultur og komedie, har hun raskt blitt en av de framstående dansekunstnerne i vår tid. Med «Yellow Towel», som hun har utviklet og vist i Wien, Brussel, New York og Toronto, utforsker hun nye områder for kunstnerisk kreativitet, og på en overbevisende måte hevder hun seg som en kunstner man *må* oppleve. Forestillingen hadde premiere i 2013, og ble blant annet fremhevet som en av 2013s fem beste danseøyeblikk i den canadiske avisen *Voir*, og som en av de mest bemerkelsesverdige produksjonene på årets American-Realness-Festival i *New York Times*.

*«This show is very personal and deliciously funny in an offbeat way. It confirms the talent of an artist who refuses to compromise and dares to invent her own language.» – Voir*

*«Ms. Michel has a manner onstage that is largely oblique. She often moves and speaks as if either act were problematic. But every stammering noise, every strained movement demonstrated powerful imagination and psychological force.» – New York Times*

*ENGLISH: Exorcism in Technicolor. As a child, Dana Michel would drape a yellow towel on her head in an attempt to emulate the blonde girls at school. As an adult, she now revisits the imaginary world of her alter-ego in a performative ritual free of cover-ups or censorship. Blending austerity and absurdity, she digs into black culture stereotypes, turning them inside out to see whether or not she can relate. We witness her allowing a strange creature to emerge from this excavation in a slow and disconcerting metamorphosis that we follow with fascination.*

FOTO: IAN DOUGLAS



KOREOGRAFI, UTØVER, SCENOGRAFI OG KOSTYME: Dana Michel. LYSDESIGN: Karine Gauthier. KUNSTNERISK RÅDGIVNING: Ivo Dimchev, Peter James, Mathieu Léger, Antonija Livingstone, Manolis Tsipos. LYDKONSULENT: David Drury. PRODUSENT: Marie-André Gougeon for Daniel Léveillé danse. PRODUKSJONSASSISTENTER: Heidi Louis, Chad Dembski. CO-PRODUSERT AV: Festival TansAmériques, Studio 303. STØTTET AV: Conseil des Arts et des Lettres de Québec, Canada Council for the Arts, Cirque du Soleil Cultural Action program, MAI. ADMINISTRATIV STØTTE: Daniel Léveillé danse company (Montréal, QC) KREATIVE RESIDENSER: Compagnie Marie Chouinard, MAI, Le Chien Perdu (Brussels), Usine C, Circuit-Est centre chorégraphique, Studio 303, Agora de la Danse



FOTO: INGVILD LANGGÅRD

KOREOGRAFI: Ingri Midgard Fiksdal. SCENOGRAFI: Signe Becker. MUSIKK: Camilla Vatne Barratt-Due. LYS: Tilo Hahn. Med: Ingeleiv Berstad, Kristin Helgebostad, Pernille Holden, Eivind Seljeseth og Sigrid Hirsch Kopperdal. KOSTYMER: Signe Becker/Anette Nan Lindrupsen. SCENOGRAFIASSISTENT: Mie Dinesen. PRODUSENTER: Tine Tyldum, Nicole Schuchardt. CO-PRODUKSJON: Kedja Wilderness Residency, Black Box Teater, Oktoberdans/BIT Teatergarasjen, MDT Stockholm, New Theatre Institute of Latvia, Kunsthøgskolen i Oslo / Program for kunstnerisk utviklingsarbeid. STØTTET AV: Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, Fond for utøvende kunstnere og Det norske komponistfond. TAKK TIL: Muscle Temple The Residency og Kari Noreger

10. september kl. 21.00 & 11. september kl. 15.00 & kl. 18.00

## Hoods Fiksdal/Becker (no)

Sted: Verkstedhallen. Varighet: 105 min.

Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

*Denne forestillingen har svært begrenset antall plasser.*

En herlig og surrealistisk drømmeverden med maskerade. Frihet bak sløret, lys, farger, tøy, musikk og kropper i fri flyt i en grensesprengende teaterinstallasjon.

«HOODS» tar form som et møte i en hemmelig orden, eller som en kappekledd hengemyr. Anonymiserte glir publikum inn i et oppslukende rom av lys, lyd, bilde og bevegelse. Det okkulte møter det langtrukne, og dødelige og døde kropper flyter over i hverandre i et landskap av oppløsning.

«HOODS» befinner seg i grenselandet mellom forestilling og installasjon. Her undersøker koreografen og scenografen, i samarbeid med komponisten, lysdesigneren og utøverne, hvordan man kan oppløse grensene mellom koreografi, scenografi, utøvere og publikum. Ved ankomst mottar publikum hver sin drakt som tas utenpå egne klær. Så ledes de inn i scenerommet der de kan gå fritt rundt og selv oppsøke ulike koreografiske, scenografiske og lydligte forløp.

To av Norges mest suksessrike, unge scenekunstnere står bak dette installasjonsprosjektet: Ingri Fiksdal er utdannet danser og koreograf, og er for tiden stipendiat ved Program for Kunstnerisk Utviklingsarbeid / Kunsthøgskolen i Oslo. Tidligere produksjoner inkluderer «The Orchard Ballads», «Night Tripper» og «BAND», som har turnert i Norge og internasjonalt til spillesteder som MDT, Inkonst, Kampragel, brut-kunstlerhaus, Baltoscandal, Homo Novus Festival, og ikke minst Teaterhuset Avant Garden.

Signe Becker er scenograf og kunstner og arbeidene hennes omfatter teater, performance, dans og egne kunstprosjekter. Siden 2006 har Becker vært scenograf for Verk Produksjoner, hvor to av produksjonene har vunnet Heddaprisen for Årets forestilling. I 2013 var Becker nominert til Heddaprisen for årets scenografi for «Stalker» og «Build Me A Mountain». Hun har også samarbeidet med Fiksdal om produksjonene «The Orchard Ballads» og «Night Tripper».

*ENGLISH: A delightful, surreal dream-like world with masquerade. You will find freedom behind the veil, light, colours, fabric, music and bodies floating freely in this pioneering theatre-goes-installation. «HOODS» mimics a meeting in a secret society. The occult faces the protracted, and dead and deadly bodies merge in a slowly dissolving landscape. The boundaries between choreography, scenography, performers and audience are blurred and transient, and navigation becomes an individual choice. Choreographer Ingri Fiksdal and Scenographer Signe Becker are two of Norway's most notable – internationally touring – young artists within the performing arts field. Their previous collaborations include «The Orchard Ballads» and «Night Tripper».*

11. september kl. 20.30

## Spirit

Florentina Holzinger & Vincent Riebeek/CAMPO (at/nl/be)

Sted: Olavshallen, Lille sal

Varighet: 75 min.

Språk: Engelsk

Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

Når teater og dans av en av de skarpeste og dristigste duoene i teaterverdenen for tiden kombinerer åndelighet med kropp, og nysirkus med performance, blir det vakkert og sensuelt helt på grensen til det uutholdelige.

«Spirit» er en radikal teateropplevelse hvor den avvæpnende duoen presenterer en ode til spiritualitet og åndelig liv. Med fullstendig overgivelse og lidenskap tar de deg med på en leken oppdagelsesreise gjennom yoga, Østens filosofi, popsanger, tarotkort, psykomagi og Cirque du Soleil. På veien oppdages et høyst ladet rom mellom noe du ikke ønsker å se og noe som er forlokkende og vakkert å se på. Med største overbevisning skaper de et teatershow som gir oss skånselsløse innblikk inn i sfærer vi aldri før har sett og samtidig konfronterer oss med en spenning mellom blygsel og nysgjerrighet. «Har jeg lov til å se dette?»

«For us, there is something extreme about the desire to be generous...» – Florentina & Vincent. Og sjenerøsitet er bare forbokstaven når man får oppleve denne forføreriske, internasjonalt etterspurte duoen Vincent Riebeek og Florentina Holzinger. De besøkte også Bastard-festivalen for et år siden med den uforglemmelig vakre (og kanskje for noen provoserende) hiten av en forestilling «Kein Applaus für Scheisse», der publikum, kanskje for første gang, fikk oppleve skjønnheten i at noen kaster opp.

Vincent og Florentina arbeider intuitivt og likeverdig. Respekt for den andres plass og bidrag er innfallsvinkel i det kunstneriske arbeidet. Det er ikke uten friksjon, og det er mange ganger ubeskrivelig det vi får oppleve. Det de to byr på går gjerne i ulike retninger. Som i «Kein Applaus für Scheisse» er deres ledestjerne i arbeidet også en mektig sans for sjenerøsitet. De er sjenerøse i sin kjærlighet for hverandre og i kjærligheten til publikum.

*ENGLISH: When theatre and dance by one of the sharpest, most daring duos of the theatre scene combine spirituality with body, and contemporary circus with performance art, the result is beauty and sensuality bordering on the unbearable.*

*«Spirit» is a radical theatre experience in which the disarming duo Florentina Holzinger & Vincent Riebeek presents an ode to spiritual life. In a state of total release and passion they take you on a playful journey of discovery through yoga, pop songs, tarot cards and psychomagic. Along the way they often find themselves in the highly charged area between 'something you don't want to see' and 'something that's nice to look at'. Their first piece, «Kein Applaus für Scheisse», was presented at last year's Bastard festival.*



FOTO: PHILE DEPRez

AV OG MED: Florentina Holzinger, Vincent Riebeek. ØYE UTENFRA: Rodrigo Sobarzo De Larraechea, Renée Copraij. TEKNIKK OG LYSDESIGN: Philippe Digneffe, Bennert Vancottem. KOSTYMER: Claudine Grinwis. PRODUSENT: CAMPO. CO-PRODUSERT AV: Beursschouwburg (Brussels), Workspace Brussels, FFT Düsseldorf, Frascati (Amsterdam), imagnetanz/brut (Vienna). STØTTET AV: Ke nOna (Mechelen) & PACT Zollverein (Essen)

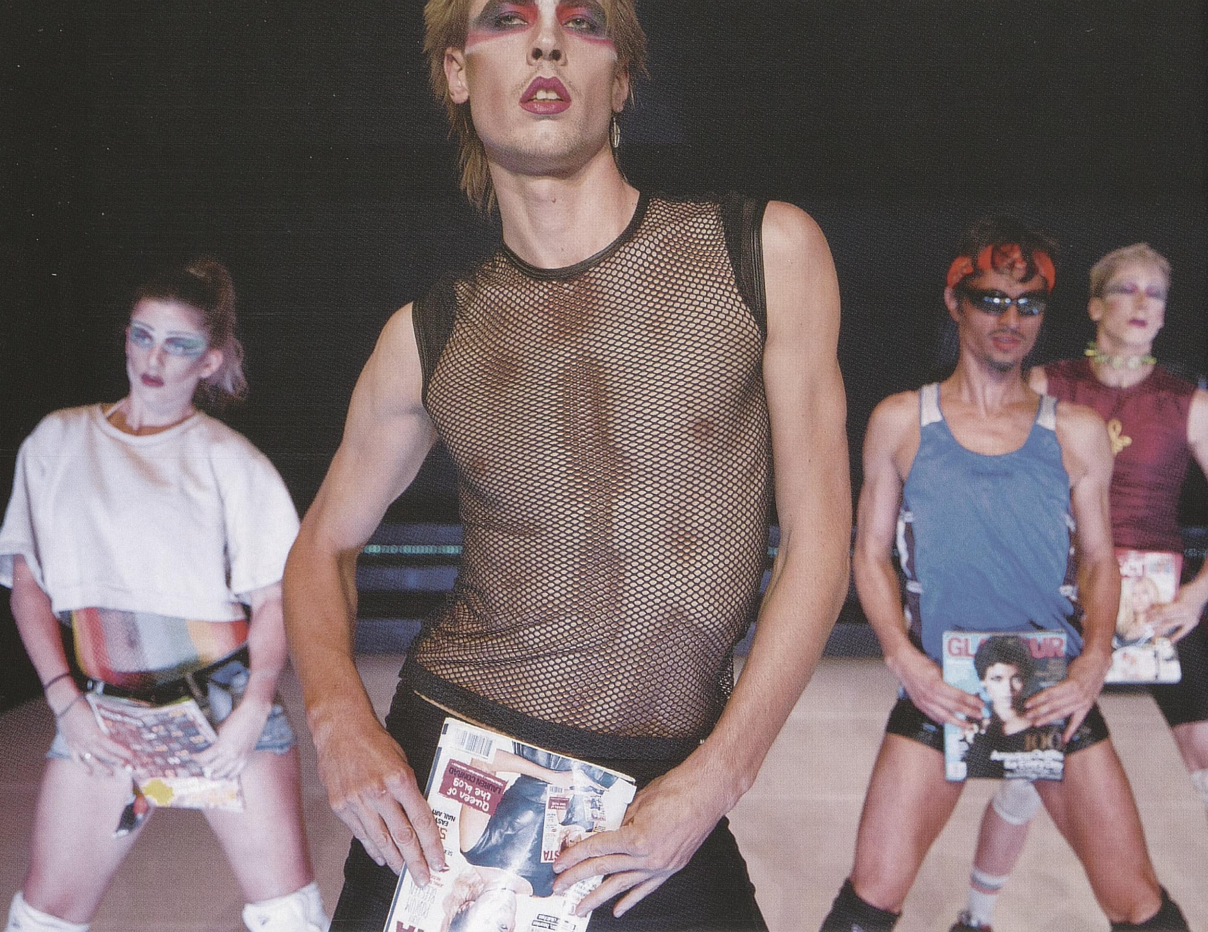


FOTO: PHILE DEPPEZ

*ENGLISH: The world of beauty and wellness meets the theatre in a spectacular and sexy superficial performance with depth. Is that even possible? It is, when the artists' names are Florentina Holzinger and Vincent Riebeek. «Wellness» examines aspects of popular culture that have ambitions to influence, change, and heal the world. The physical boundaries and healing qualities of all sorts of wellness methods and treatments are explored. The performers set out their own wellness goals. These may be purely physical and aesthetic – with militaristic cross fit sessions for perfect tense muscles in all the right places – but also holistic – philosophical – with far-reaching psychotherapy and meditation sessions. Their ultimate goal? A perfect symbiosis between a healthy body and a healthy mind. The five performers strive for nothing less than their own version of Miss or Mister Universe.*

AV: Florentina Holzinger & Vincent Riebeek. MED: Christian Bakalov, Renée Copraij, Florentina Holzinger, Andrius Mulokas, Vincent Riebeek. TEKNIKK: Korneel Coessens, Anne Meeussen. PRODUSERT AV: CAMPO. CO-PRODUSERT AV: FFT (Düsseldorf), Theater Im Pumpenhaus (Münster), Gessnerallee (Zürich), Mousonturm (Frankfurt), SPRING Performing Arts Festival (Utrecht), SPIELART Festival (Munich)



12. september kl 20.30  
**Wellness**  
Florentina Holzinger & Vincent Riebeek/CAMPO (at/nl/be)

Sted: Olavshallen, Lille sal

Varighet: 65 min.

Språk: Engelsk

Pris: 200/130/100 (Festivalkort)

**NORDISK PREMIERE!**

Skjønnhets- og velværeverden møter teater i en spektakulær og sexy overflatisk forestilling med dybde. Går det an? Ja, når kunstnerne heter Florentina Holzinger og Vincent Riebeek.

«Wellness» er en forestilling inspirert av dagens ekstreme trenings- og kroppsfokus, missekonkurranser, drag-queen-miljøer og populærkulturelle ambisjoner om å forandre verden. All verdens velværemetoder og behandlinger blir undersøkt på utøvernes vei mot å nå sine mål og oppfylle sine fulle potensial. Her trengs både militaristiske crossfit-øvelser for perfekte, stramme muskler på de riktige stedene, og holistiske, filosofiske, psykoterapi- og meditasjonsøvelser for indre styrke. Hva er deres ultimate mål? En perfekt symbiose mellom en sunn kropp og et friskt sinn. Og et vakkert utseende.

Med skjønnhetskonskurrans- og missekåringsverdenen som en av de viktigste inspirasjonskildene for prosjektet, setter utøverne seg mål om å oppnå utseendet til selveste Miss Universe. Dette gjelder også mennene på scenen, og slik kommer drag-queen-verdenen inn som en vel så viktig inspirasjonskilde. Tankene ledes tidlig hen på Yanis Marshalls koreografi med menn i kvinneklær til sangen «Bright Lights» av Lana Del Rey, og crossdressing og drag-queen-inspirasjonen er aldri langt unna. Uten at det legges opp til noen kjønnsdiskusjon av den grunn.

I «Wellness», bryter det kontroversielle tospannet Florentina Holzinger og Vincent Riebeek med sitt vanlige duettformat, og får med seg andre utøvere på scenen under mottoet: «Om dere vil reise fort, reis aleine. Om dere vil reise langt, reis sammen». Sammen med Renée Copraij (som danset med legendariske Jan Fabre i mange år), Christian Bakalov (som har arbeidet storheter som Jérôme Bel, Ivo Dimchev og Miet Warlop) og Andrius Mulokas (som har spilt med Fernando Belfiore), åpner de opp sin arbeidsmåte; de føler behov for å søke etter en større grad av samspill og enhet. Med alt dette får vi et stykke som utforsker hva det vil si å utfordre seg selv, hvor velvære sameksisterer med det å være det beste du er i stand til å være.

*«What the dancers do up to this point, is sensational. In terms of speed, power and aesthetics, the company can compete with the big names of the scene, and it is true: Though the description of quite explicit depictions of sexual acts may repel some potential viewers, the 'athletic' quality of dance and gymnastics, the charisma and professionalism of the actors is so convincing that the evening never turns uncomfortable».* – theaterpur.net.

12. september kl. 17.00 & 13. september kl. 19.00

## Meanwhile, Gaëtan Rusquet (fr/be)

Sted: Trondheim kunstmuseum, Bispegata

Varighet: 60 min.

Pris: 150/95/75 (Festivalkort)

Fantasieggende og medrivende byggeprosjekt som er beskt sivilisasjonskritisk og forsiktig framskrittoptimistisk på samme tid.

Bygninger faller sammen, jordskjelv, tsunami. Utrolige bilder oppstår i «Meanwhile,», en forestilling der det utføres en konstant gjenoppbygging og ødeleggelse. Igjen og igjen fører vibrerende lydbølger til at murer, byer og landskap bestående av hundrevis av mursteinsformede klosser – som hauges og stables av de tre utøverne – kolliderer.

«Meanwhile,» er et verk om kropp, arkitektur og katastrofer. Utøverne utvikler seg gradvis i en scenografi som kan forestille en arkitekturmodell eller en installasjon. De må hele tiden forholde seg til at ødeleggelse truer det de bygger. Gjennom å leke med ulike målestokker veksler karakterenes situasjon i rommet. I det ene øyeblikket har de makt, i det neste er de totalt hjelpeløse og avmektige. Råstoffet for scenografien: lydets fysikalitet og bevegelsens nødvendighet, gjør dette verket til en kontemplativ og utvidet tidsopplevelse. Dette er reise i en bys historie.

Forestillingen opererer med bildekunst- og scenografiperspektiv i et landskap av koreografi og performance. Gaëtan Rusquets måte å jobbe på kjennetegnes av et sterkt materialnærver og fysiske forsøk på å integrere og transformere materialet.

«Meanwhile,» er nominert til Prix Jardin d'Europe 2014, en pris som deles ut av ImpulsTanz - Vienna International Dance Festival.

*ENGLISH: A captivating building project that stimulates the imagination. This is bitter civilization critique and cautious progress optimism at the same time. «Meanwhile,» is a work about bodies, architectures, and disasters. The performers are evolving in a set that could be an architectural model or installation. Constantly, they have to deal with destruction's threat on what they build. By playing with scales, the body within the space ranges from power to helplessness. The raw materiality of the set, the physicality of the sound and the necessity of the movement turn this work into a contemplative and expanded time experience. Here or there, this is a journey in the history of a city.*


**KONSEPT:** Gaëtan Rusquet. **LYDKONSEPT:** Yann Leguay. **UTØVERE:** Amélie Marneffe, Gaëtan Rusquet, Claire Malchrowicz, Yann Leguay. **LYSDESIGN, SCENOGRAFI:** Gaëtan Rusquet. **TEKNISK ASSISTANSE:** Guillaume Bernier. **PRODUKSJON:** Workspacebrussels, commission art numérique «Aide à la conception» fédération Wallonie Bruxelles, MDT Stockholm.. **STØTTET AV:** Volksroom Brussels **TAKK TIL:** Julia Iribarria, Julien Dubourg, Macha Planke, Lucille Calmel, Gillie Kleiman, Workspacebrussels, La Bellone House of performing arts.



FOTO: CAËTAN RUSQUET



FOTO: GIANINA URMENETA OTTIKER

A man with a receding hairline, wearing a black V-neck shirt, is smiling slightly and holding a large, empty, light-colored wooden box in front of him. The background is dark and out of focus.

«Følg den mannen. Teater som gave.  
Teater som frigjør.»

De Morgen

«Teater med hestekrefter.»

Knack

«De Buysser er en lommetyv med ord.»

De Standaard

«En fabelaktig magiker  
med historier som angår oss.»

De Theaterkrant

FOTO: HERMAN SORGELOOS

TEKST OG FRAMFØRING: Pieter De Buysser. SCENOGRAFI: Herman Sorgeloos. DRAMATURGI: Marianne Van Kerkhoven, Esther Severi. KOSTYMER: Anne-Catherine Kunz. LYD: Nina De Vroome. SOPRAN: Lieselot De Wilde. PRODUSERT AV: Margarita Production, Richard Jordan Productions Ltd. CO-PRODUSERT AV: Kaaithater (BE), Stuk (BE), BIT Teatergarasjen (NO) and HAU Hebbel am Ufer (DE), Teaterhuset Avant Garden (NO), Archa Theatre (CZ). STØTTET AV: Flamske myndigheter, Flamsk litteraturfond

TAKK TIL: Ana Van Waeg, Eva Willems, Sarah Vanagt, Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis, Brussel, Alice Becker-Ho, Bibliothèque National de France, Prof. Dr. Nikos Xanthopoulos, Universiteit van Athene, Cistersienzerabdij Fovanella, Italië, Centre for Thomistique Studies, Yale, Departement Filologie from the university of Bologna, Chateau de Bonrepos-Riquet, Toulouse, Adam Smith Research Foundation, Glasgow, Conseil Régional de Midi-Pyrénées, Conseil Général de la Haute-Garonne, The Henry Ford Heritage Association, I.P. Pavlov Museum, Koltushi, Rusland, Personal collection of Patrick Disney, The Yeltsin Foundation, Moskou, Rusland, Zonap Archive, Houston

12. & 13. september kl. 18.30  
**Landscape with skiproads**  
Pieter de Buysser (be)

Sted: Trøndelag Teater, Teaterkjelleren  
Varighet: 75 min.  
Språk: Engelsk  
Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

En liten gest, store forandringer – «Landscape with skiproads» er fortellingen om en kjærlighet som endrer historien.

På scenen finner vi en samling av autentiske ting som har spilt en unik rolle i historien. Sammen med disse er Pieter de Buysser, galopptryteren Zoltan og hesten Abbas på leting etter en tapt framtid. En lystig og desperat episk reise begynner, med kjærlighet og en hanske. Med Pavlovs bjeller, Aquinos' mage, med Boris Jeltsins siste flasker og Walt Disneys kjøttkniv. Kan de omskape tiden til et landskap fullt av stikkveier?

Det unike med de Buysser kan finnes i kombinasjonen av filosofiutdannelse og interesse for teatrets posisjon. Det er denne, vi kan kalle det *konfrontasjonen*, som gjør hans arbeider unike; de mest abstrakte forståelser av historien gjøres forståelig i det meget konkrete teaterrommet.

De Buysser holder spenningen mellom myte og materie i en dynamisk balanse: De sammenfaller ikke, men stimulerer hverandre og oppnår dermed å få ny mening. Den tyske filosofen Theodor Adorno artikulerte denne betydningsklassifiseringen tidlig på 1930-tallet i Die Idee der Naturgeschichte ('Ideen om naturhistorie'): «'Betydning' betyr at elementene i naturen og historien ikke er smeltet sammen med hverandre, i stedet bryter de fra hverandre og veves inn i hverandre på samme tid på en slik måte at det naturlige framstår som et tegn på historie, og historie, der den virker mest historisk, framstår som et tegn på natur». Fra denne konfrontasjonen forventet Adorno en oppvåkning fra historiens drømmesøvn. De to veiene krysser hverandre på en lignende måte som i de Buyssers landskap.

Pieter de Buysser er forfatter som skriver innenfor mange sjangere, fiksjon og ikke-fiksjon. Han har skrevet både drama og post-drama, blant annet retningslinjer for å barbere et øye i ni kapitler.

*ENGLISH: A small gesture can lead to great changes – «Landscape with skiproads» is the story about a love that changes history. On stage, a collection of authentic objects that have played a unique role in history. Together with these, Pieter de Buysser, the galloper Zoltan and Abbas, his horse, are on a search for a lost future. A joyful and desperate epic journey is taking off, with love and a glove, with Pavlov's bell and Aquinas' belly, with Yeltsin's last bottles and Walt Disney's meat knife. Can they turn time into a landscape with skiproads? Pieter de Buysser lives and works in Brussels. He writes fiction and non-fiction, and a variety of different genres.*

12. & 13. september kl. 20.30

## A better place

Davis Freeman/Random Scream(us/be)

Sted: Teaterhuset Avant Garden

Varighet: ca. 60 min.

Språk: Engelsk

Pris: 190/120/95 (Festivalkort)

En god porsjon god, gammeldags samfunnskritikk i en lettfordøyelig, komisk selvkritisk forestilling med flere lag.

Klima- og finanskrise er god næring for scenekunsten, samtidig som svekkelse av vekstparadigmet også, på kort sikt, kan true kunstens til nå sterke posisjon i Europa. «A better place» er motivert av et ønske om og et forsøk på kunstnerisk å løse all verdens problemer i løpet av en times lang performance. Det kan virke ambisiøst, men svarene på våre største utfordringer ser åpenbart ikke ut til å kunne komme fra våre ledere. Så hvorfor ikke omfavne en revolusjon som kommer nedenfra og går oppover?

«A better place» er Davis Freeman og Jerry Killicks tredje action-performance som reflekterer over hva det vil si å leve i verden i dag. Med *action* mener de ikke slå-slå-skyt-skyt-eksplodings-action, men politisk utspekulerte, interaktive forestillinger som egger utøvere og publikum til aktivt å skape en bedre verden. Etter «Investment» og «7 Promises» streber de etter å utfordre og overskride doku-performance-merkelappen og bevise at det er mulig å få kontakt med fremmede, selv utenfor teatret, som er villige til å hjelpe oss med å gjøre verden til... et litt bedre sted.

Davis Freeman / Random Scream besøkte Teaterhuset Avant Garden sist med president-attentat-musikalen «Assassins», vist på Verkstedhallen våren 2010.

**Etter forestillingen lørdag, er alle velkommen til stor avslutningsfest for Bastard 2014! Festen vil foregå på Moskus, og i salen etter at scenen er ryddet.**

*ENGLISH: «A better place» is an attempt to solve all the world's problems in one 60-minute performance. Yes it might seem ambitious, but why not let art again have a chance to change the world? Obviously we know the answers are not coming from the top down (we are where we are, right?) so why not embrace a revolution from the bottom up?*

*«A better place» is the third piece of Davis Freeman & Jerry Killick's action performances which reflect on what it's like to live in the world today. (Action not in the punch punch, shoot shoot explosion sort of way, but politically devious interactive performances that incite the performers and audience to actively create a better world) .*

KONSEPT OG REGI: Davis Freeman. SKAPT OG SPILT AV: Jerry Killick, Davis Freeman  
VISUELL GRAFIKK: Sam Vanoverschelde. STØTTET AV: Workspace Brussels, Monty (Antwerpen)

A better place.



AV OG MED: Aron Blom, Linda Blomqvist, Ludvig Daae, Yoann Durant, Emma Kim Hagdahl, Sandra Lolax, Linnea Martinsson, Pontus Pettersson, Märten Spångberg, Rebecka Stillman, Hanna Strandberg, Marika Troili.



13. september kl 14.00  
**La Substance, but in English**  
Mårten Spångberg

Sted: Verkstedhallen. Varighet: 4t. 30 min. Språk: Engelsk.  
Pris: 200/130/100 (Festivalkort)  
**NORGESPREMIERE!**

Årets sensasjon i scenekunstverdenen kommer til Bastard-festivalen! Et fire og en halv times kunststykke, en tour de force inn i en verden av dans og hedonisme. En materialistisk tilnærming til dans med ti dansere, en sanger, et veggmaleri, en imaginær cannabishule og så mye mer.

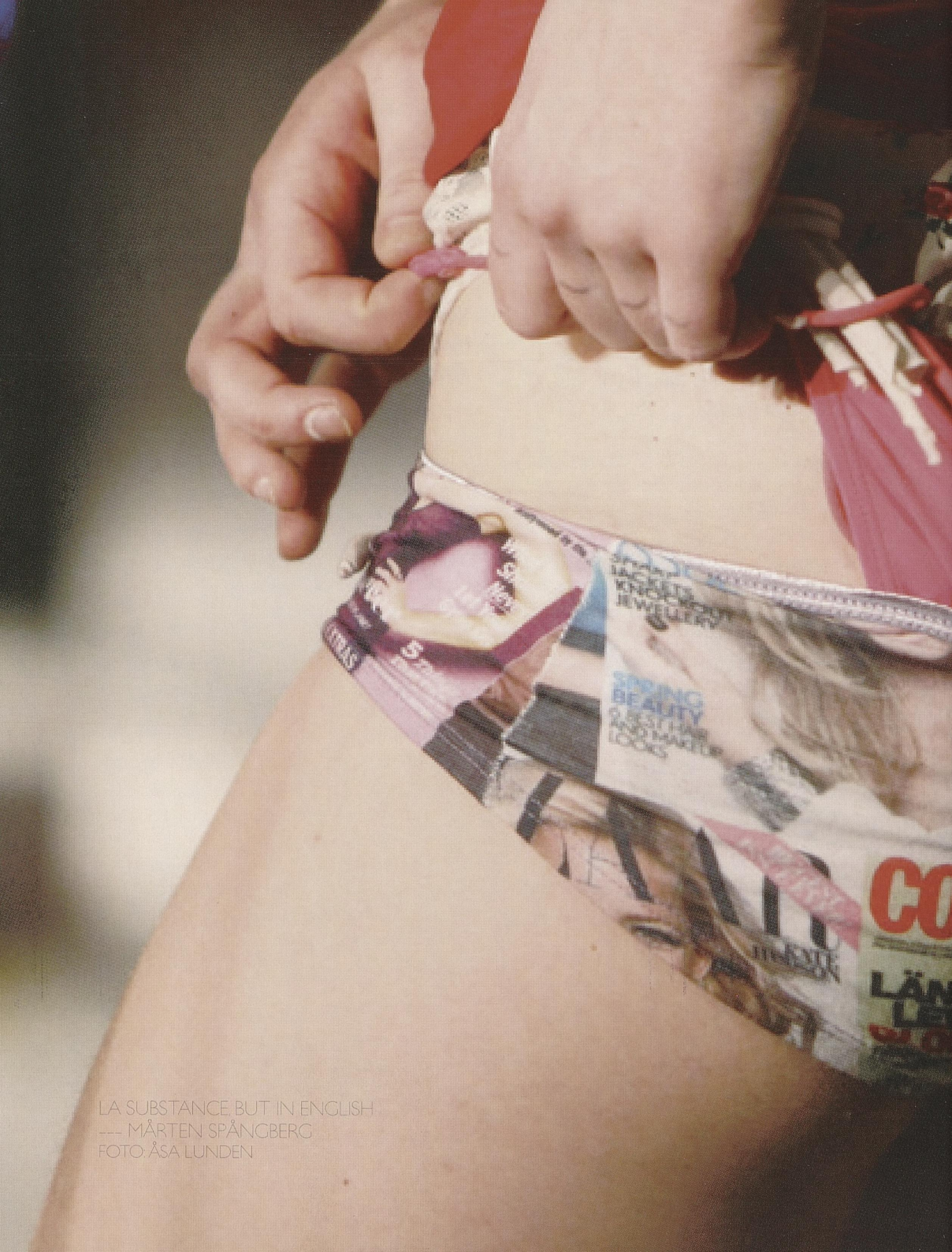
Teatersjef Per Anianssen var så begeistret etter premieren på MoMa PS1 i New York i januar at han løp rett opp til Mårten Spångberg og booket denne forestillingen til årets Bastard! Etter Sverigepremieren i mai er Bastard den første til å vise den feirete svenske koreografens nye forestilling i Europa.

«La Substance, but in English» skaper det helt uventede. Noen har omtalt den som ubeskrivelig, noen som utrolig trist, andre som noe som skaper en fire og en halv times latterkule. Andre igjen har sammenlignet den med en spirituell energidrikk, men med bevegelser – som å koble på en forsterker på ens indre liv.

Og det er vanskelig å si hva forestillingen handler om. Kanskje kan man si at det for det meste handler om dans og det luksuriøse i det å være sammen uten noen spesiell grunn, og i det å føle seg fantastisk. «La Substance, but in English» er en fryd for øyet, det er kostymer, det er makeup og en massiv scenografi. Det er på mange måter dans som tillater seg å være dans og rein lykke. Det er et ekstravagant show med smil og høy «liker»-faktor! Det er pop-musikk, hip hop og de beste sangene som er laget. En danseperformance hvor publikum groover med musikken, og hvor dansen blir smittet av rytmene. Publikum sitter på tepper på golvet, og glir inn og ut av vekslende tilstander mellom å sjekke ut dansen, nyte livet, legge ut et bilde, bidra til det store veggmaleriet, følge med på scenen og bare ha det fint. Det er som magi, men uten overraskelser.

*«Within this oddly gentle, one-moment-rolling-into-the-next atmosphere was a stinging critique about consumerism in and out of the art world and, of course, the erosion of attention spans. In «La Substance,» Mr. Spångberg makes sharp points as he examines the nature of time: Instead of bodies he choreographed air and, to his credit, that took a few hours really to sink in».* – New York Times

*ENGLISH: «La Substance, but in English» had its premiere at MoMa PS1 in January. Now it is shown for the first time in Norway. The performance is a four and a half hour tour de force into a materialist approach to dance, with ten dancers, a singer, a huge mural and so much more. The show created unexpected reactions in the audience in New York. «Something happened» someone proposed, and meant something that couldn't be described. Another said she has never laughed so much in four hours ever, and yet another found it incredibly sad. One described it as a spiritual energy drink but with movements, like an amplifier for one's inner life. It is like magic, but without surprises. Confused? Don't miss the one and only chance to find out for yourself on the last day of Bastard 2014.*



LA SUBSTANCE BUT IN ENGLISH  
--- MÅRTEN SPÅNGBERG  
FOTO: ÅSA LUNDEN



BAS  
+AS  
D

# Black Box Teater

---

oslo

27–31/8

ØYSTEIN JOHANSEN: **THE DAHMER SYNDROME**

27/8

**SESONGÅPNINGSFEST**

29–31/8

ØYSTEIN JOHANSEN: **A THING OF BEAUTY**

5–7/9

tg STAN: **JDX – A PUBLIC ENEMY**

6/9

MARIA HASSABI: **SHOW**

10–11/9

HALORY GOERGER & ANTOINE DEFOORT:  
**GERMINAL**

12–13/9

A KISS ME PRODUCTION:  
**BLESSED WITH CANCER – A PRODUCT OF MY  
CHOICE, NOT A VICTIM OF MY CIRCUMSTANCES**

14/9

CHRISTOPHE MEIERHANS:  
**OME USE FOR YOUR BROKEN CLAY POTS**

27–28/9

MÅRTEN SPÅNGBERG:  
**LA SUBSTANCE, BUT IN ENGLISH**

9–12/10

MAGNUS MYHR:  
**jeg satt på en stein og så utover «havet»**

15–19 og 22–26/10

DE UTVALGTE: **VISJONÆREN**

30/10–2/11

TALE DOLVEN & GABEL EIBEN: **YOU'RE WELCOME**

12–16 og 19–23/11

VERK PRODUKSJONER: **PARADISE NOW**

13–16/11

CAMILLA VISLIE/JIMMIE JONASSON:  
**FOTNOTE TIL RØDHETTE OG ULVEN**

27–30/11

REBEKKA/HUY: **APOKALYPSE DA**

28–29/11

TRØNDELAG TEATER: **MOBY DICK**

1–6/12: **SHOWBOX**

16/9 og 25/11: **++**

# bit teatergarasjen

HØYDEPUNKTER FRA HELE VERDEN / BIT-TEATERGARASJEN.NO

28–30 august 19:00 Studio Bergen  
tg STAN (Belgia) **JDX – A PUBLIC ENEMY**

1 september 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Fensal, BIKS

5–6 september 19:00 Studio Bergen  
ANTOINE DEFOORT & HALORY GOERGER (Frankrike)  
**GERMINAL**

15 september 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Nobel Bopel

17–18 september 19:00 Studio USF  
PIETER DE BUYSSER (Belgia)  
**LANDSCAPE WITH SKIPROADS**

25–26 september 19:00 Studio USF  
BERSTAD/HELGEBOSTAD/WIGDEL (Norge)  
**JORDJENTA**

29 september 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Landmark

2–3 oktober 19:00 Studio USF  
PÉTUR ÁRMANNSSON & BROGAN DAVISON (Island)  
**DANCE FOR ME**

16–25 oktober  
**OKTOBERDANS 2014**  
[www.oktoberdans.no](http://www.oktoberdans.no)

18 oktober 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Visningsrommet USF / Oktoberdans

3 november 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Landmark

15–16 november 19:00 Studio USF  
ANE LAN (Norge / Italia) **IN ABSENTIA**

17 november 20:00–01:00  
PRØVEROMMET på Østre / Lydgalleriet

27–30 november 19:00 Studio USF  
HILDUR KRISTINSDOTTIR (Norge)  
**KLASSIKERE FOR KIDS**  
(27 – 28 november FAUST FOR KIDS)  
(29 – 30 november TIL FYRET)

1 desember 20:00 – 01:00  
PRØVEROMMET på Bergen Kjøtt

# DETTE ER TEATERHUSET AVANT GARDEN

Teaterhuset Avant Garden (TAG) er Trondheim og Midt-Norges hovedscene for prosjektbasert og turnerende scenekunst. Teatret er et offentlig støttet programmerende teater, som hver sesong setter sammen et program bestående av profesjonell scenekunst fra hele verden.

Teaterhuset Avant Garden byr på et bredt og mangfoldig program innenfor ulike sjangre og kunstformer: dans, konsertforestillinger, tekstbasert teater, performanceteater, dokumentarisk teater, live film og utallige kombinasjoner av disse. Sammen med BIT Teatergarasjen i Bergen og Black Box Teater i Oslo, utgjør vi *Nettverk for scenekunst*. Nettverket er et fagforum som blant annet samarbeider om formidling, turneer og myndighetskontakt. Teaterhuset Avant Garden er medlem av Norsk teater- og orkesterforening (NTO).

Bastard – Trondheim internasjonale scenekunsthøst er teatrets årlige festival. Den arrangeres hver høst, i år fra 8. til 13. september. Festivalen samler nyskapende samtidig scenekunst fra det norske og internasjonale frie feltet, og i år står elleve ulike forestillinger på programmet.

Teaterhuset Avant Garden er opptatt av kunst for barn og unge, og av å formidle ny samtidsorientert scenekunst av høy kvalitet til disse målgruppene. Denne sesongen viser vi forestillingstrilogien «Du skal få høre fuglesang» for barn i tre ulike aldersgrupper. Teatret samarbeider dessuten fast med Sør-Trøndelag fylkeskommune om programmering av scenekunst i Den kulturelle skolesekken.

## KONTAKT

Telefon: 73 87 94 24 E-post: [avantgarden@avantgarden.no](mailto:avantgarden@avantgarden.no)

TEATERSJEF: Per Ananiassen ([per@avantgarden.no](mailto:per@avantgarden.no))

ØKONOMI- OG ADMINISTRASJONSANSVARLIG: Roger Karlsen Wikdahl ([roger@avantgarden.no](mailto:roger@avantgarden.no))

PRODUSENT: Ingrid Rognes Solbu ([ingrid@avantgarden.no](mailto:ingrid@avantgarden.no))

KOMMUNIKASJONSANSVARLIG: Anne-Kari Risom Olsen ([anne-kari@avantgarden.no](mailto:anne-kari@avantgarden.no))

TEKNIKERE: Anniken Arnøy ([anniken@avantgarden.no](mailto:anniken@avantgarden.no)) og Jørgen Noodt Skjærvold ([jorgen@avantgarden.no](mailto:jorgen@avantgarden.no))

PRAKTIKANT: Elisa EIB ([elisa@avantgarden.no](mailto:elisa@avantgarden.no))

Administrasjonen har kontorer i andre etasje i Folkets Hus.

NB! Inngang er gjennom Folkets Hus inngang A i Olav Tryggvasonsgate. Kontoret har kjernetid 10–15.

## JOBBE SOM FRIVILLIG?

Rundt festivaltidene har vi alltid et stort behov for frivillige. Har du lyst på en artig og lærerik periode sammen med oss i september, send en e-post til: [frivillig@avantgarden.no](mailto:frivillig@avantgarden.no).

*Velkommen til Teaterhuset Avant Garden!*

TILSKUDDSYTERE OG SAMARBEIDSPARTNERE HØSTEN 2014:



TRONDHEIM  
KOMMUNE



SØR-TRØNDELAG  
FYLKESKOMMUNE



KULTURDEPARTEMENTET



KULTURRÅDET  
Arts Council  
Norway



DEN KULTURELLE  
SKOLESEKKEN



VERKSTEDHALLEN

NTNU  
Alumni

# BILLETTER

## RESERVASJON OG KJØP AV BILLETTER

Billetter kan reserveres og/eller kjøpes via nettsidene våre, eller direkte på Billettservice: [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no), tlf. 815 33 133. Reserverte billetter kan hentes på et utsalgssted, eller du kan betale på nett og skrive ut billetten på en vanlig skriver.

## UTSALGSSTEDER

Vårt eget billettsalg åpner på spillestedet en time før hver forestilling. Andre hente- og utsalgssteder er Narvesen og 7-Eleven. Til forestillinger ved på *Trøndelag Teater* og *Olavshallen* selges billetter også via deres luker.

## HENTEFRIST

Ved forhåndsbestilling er ordinær hentefrist tre dager fra du bestiller billettene. Ved henting på spillestedet, må dette skje senest en halv time før forestillingsstart.

## OPPMOTE

Vi gjør oppmerksom på at vi ikke har anledning til å slippe inn publikum etter at dørene er stengt. Møt opp i tide. Kjøpte billetter refunderes ikke.

## BILLETTPRISER

Hvis ikke annet er oppgitt for den enkelte forestillingen, er billettprisene:

Ordinær: 190 kr  
Moderasjon: 120 kr

Moderasjon gjelder for studenter, pensjonister, vernepliktige, uføretrygdede, TOBB-medlemmer, og innehavere av Scenekort. Moderasjonsbevis må fremvises i døren.

Alle oppgitte priser er inkludert et servicegebyr på 20/15 kr. Grupper bes ta kontakt for informasjon om grupperabatt og bestilling.

## BASTARDS FESTIVALKORT

Med Bastards Festivalkort får du kjøpe billett til alle festivalforestillingene for halv pris!

Festivalkortet koster 220 kr. Innehavere av gyldig studentbevis eller Scenekort kan kjøpe kortet for 65 kr.

*Alle Festivalkort gir halv pris av prisen på en ordinær billett.*

Festivalkortet selges via [billettservice.no](http://billettservice.no), og i billettsalget på Teaterhuset Avant Garden. Hvis du har kjøpt via internett, får du utlevert et fysisk kort i vårt billettsalg. Kortet er personlig og vises i døra sammen med billetten. Bruk riktig navn når du kjøper på nett, så gjør vi kortet klart på forhånd.

Se billettprisene på oppslaget for hver forestilling.

# TICKET INFORMATION

## RESERVING AND PURCHASING TICKETS

Tickets can be reserved and purchased through our website or at Billettservice (Ticketmaster): [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no).  
Phone +47 815 33 133.  
If bought online, print your ticket at home.

Tickets may also be purchased/collected at 7-eleven, Narvesen or at the venue (open one hour before the show).

For performances shown at *Trøndelag Teater* and *Olavshallen*, tickets will also be sold through their ticket offices.

## EXPIRATION OF RESERVED TICKETS

By default, regular reservations expire if they have not been collected within three days. On-site, uncollected reserved tickets will be released for general sale 30 minutes before the show begins.

## ON-TIME ADMISSION ONLY!

Please note that there is no admission to a show after the doors have been closed. Purchased tickets are non-refundable.

## PRICES

Unless specified otherwise, our ticket prices are:  
Regular: 190 kr  
Moderated: 120 kr

Moderated tickets are accessible to students, seniors, conscripts, disabled, TOBB-members, and «Scenekort»-holders. Proof of eligibility must be shown at the entrance.

Please note that all prices include a ticket fee of 20/15 kr. Groups are advised to contact us for reservations and offers.

## BASTARD'S FESTIVAL CARD

Bastard's Festival Card gives you 50% off on all festival tickets!

The Festival Card costs 220 kr. Holders of valid Student ID or Scenekort pay 65 kr. *Note that for all card holders, the 50% discount applies to the **Regular ticket price**.*

The Festival Card is sold through [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no), and at the in-house ticket office at Teaterhuset Avant Garden. If purchased online, we exchange it for a physical card at our ticket office. The card is for personal use only and must be shown together with the ticket.

See ticket prices on the info pages for each show.

DansiT  
SENTER FOR DANSEKUNST  
ISØR-TRØNDELAG



NATT&DAG



BAR  
MOS  
KUS

TRØNDELAG  
TEATER



Rica Bakklundet Hotel  
Det Gode Vertskapet

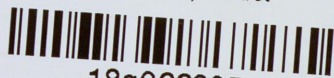
Trondheim kunstmuseum

FRITT ORD



Nasjonalbiblioteket  
Depotbiblioteket

Program ... Teaterhuset Avant  
Garden (2014, Høst) Teatret



18g066305

WWW.AVANTGARDEN.NO

